



Segni

NEW GENERATIONS
FESTIVAL

XI FESTIVAL
TEATRO ARTE
SPETTACOLO
MANTOVA

26

OTTOBRE

02

NOVEMBRE

2016

Mantova

Direzione artistica

Cristina Cazzola

Organizzazione

Lucia Rastelli, Elisabetta Girolami

Logistica

Arianna Maiocchi

Accoglienza artisti e operatori culturali

Laura Magotti

Pratiche SIAE e biglietteria

Andrea Rigattieri

Biglietteria e ufficio scuole

Marianna Zani, Rachele Pettenati

Direzione tecnica

Fabio Sajiz

Allestimenti

Gianluca Spaggiari

Bibliografia

Simonetta Bitasi

Grafica

SIGLA Comunicazione

Documentazione fotografica a cura di

Nicola Malaguti

**Collaborazione alla documentazione fotografica
e alla formazione studenti ENAIP Mantova**

Foto Cine Club Mantova

Documentazione video

Davide Bianchera

Ufficio Stampa

Maddalena Peluso

maddalena.peluso@gmail.com

+39.340.6968133

**Il Lupo di SEGNI New Generations Festival 2016
è stato disegnato da Dario Fo**

**Il Festival ha ottenuto l'Adesione del Presidente della
Repubblica sotto forma di Premio di Rappresentanza
ed è riconosciuto dal Ministero per i Beni e le Attività
Culturali e del Turismo**

Il Festival è organizzato da

ASSOCIAZIONE SEGNI D'INFANZIA

Via C.L. Volta 9/B 46100 Mantova

tel. e fax +39.0376.1511955

segreteria@segnidinfanzia.org

www.segnidinfanzia.org

Seguiteci anche su  e 

Mattia Palazzi **Sindaco di Mantova**

Stimolare le nuove generazioni a comprendere, apprezzare e godere di quanto di buono l'arte e la creatività possono offrire è un dovere, progettare il futuro prossimo a partire dai più piccoli è un privilegio, apprendere da e con loro è un percorso gioioso, proseguire il cammino con gli adolescenti è una sfida importante. Tutto questo condividiamo con SEGNI, pietra miliare del palinsesto mantovano, non solo un evento fondamentale, innovativo e intelligente, ma un'onda che spinge a rinnovare linguaggi, messaggi e atteggiamenti verso tutto ciò che è cultura. SEGNI ha compreso che le nuove generazioni sono creatività, sono messa in discussione, sono multi-cultura, sono il cuore e la scintilla della sopravvivenza culturale di una città e di un paese. E il lupo di Dario Fo, carico di simbologie ancestrali e col sapore delle favole, maestosamente ci accompagna in un'edizione speciale nell'anno speciale di Mantova 2016. E quel lupo ci ricorda quanto sia imprescindibile preservare e tramandare ai piccoli valori come la comunità, la generosità e il coraggio, oggi a rischio di estinzione.

Cristina Cazzola **Direttrice artistica**

In bocca al lupo è il posto più sicuro per i cuccioli. Se c'è un pericolo, infatti, la mamma li prende in bocca e li porta al riparo. Ma i cuccioli crescono e bisogna lasciarli andare nella foresta da soli, a caccia di avventure che costruiranno la loro identità. È allora che ci rendiamo conto di quanto siano importanti quegli insegnamenti, che diventano una bussola essenziale. Per perdersi e per ritrovarsi.

Il lupo come metafora. Come simbolo. Ed è uno straordinario simbolo di cultura, vitalità e diversità il lupo disegnato **dal premio Nobel Dario Fo** in omaggio a *SEGNI New Generations Festival*. Festival di teatro, arte e spettacolo che da quest'anno cresce, cambia pelle, assume un nuovo nome conservando l'essenza e raccontando l'evoluzione di un percorso lungo 11 anni. Un festival nato per parlare all'infanzia ma che guarda avanti: mantiene il suo pubblico d'origine, ma si allarga agli adolescenti diventando un palco davvero per tutti.

Un festival sempre più internazionale e soprattutto un marchio riconoscibile, un SEGNO di qualità che contraddistingue i progetti culturali per le nuove generazioni a tutto tondo inserito in una rete di contatti e di iniziative che dialogano con l'Europa. Come il progetto TEEN che prevede una serie di spettacoli e laboratori marcati "Special Teen": una stimolante attrazione per scuole e studenti internazionali che scelgono di venire a Mantova per visitare la città in un momento di grande fermento creativo.

Mantova Capitale. Della cultura e delle nuove generazioni. Per disegnare SEGNI belli e diversi, innovativi e inclusivi, democratici e visionari. SEGNI da trasmettere ai nostri cuccioli, per orientarli nel grande bosco della vita.



DOVE PRENOTARE E ACQUISTARE I BIGLIETTI

6 Biglietteria presso Punto Zero, Piazza Broletto, 5, Mantova
Biglietteria online www.vivaticket.it
Punti vendita del circuito Vivaticket (elenco online)

A partire dal 25 settembre

CONTATTI BIGLIETTERIA FESTIVAL

Tel. + 39.0376.1514016 – segreteria@segnidininfanzia.org

ORARI BIGLIETTERIA

25 settembre e 9 ottobre, **dalle 10:00 alle 19:00**

Dal 26 settembre al 22 ottobre, **dal lunedì al sabato, dalle 9:00 alle 19:00**

Dal 24 ottobre al 2 novembre, **tutti i giorni, dalle 10:00 alle 18:00**

COME

1) PRENOTAZIONE:

- **Telefonicamente** contattando il n. +39.0376.1514016

- **On-line sul sito www.vivaticket.it** (sezione festival)

La prenotazione deve essere confermata attraverso l'acquisto entro 48h.

Anche per gli eventi gratuiti è necessario prenotare.

2) ACQUISTO:

- **In biglietteria con bancomat o in contanti**, ritirando direttamente i biglietti degli eventi.

- **On-line con carta di credito tramite Vivaticket**, con ritiro dei biglietti presso il luogo del primo evento prenotato, il giorno stesso dell'evento.

- **Sul luogo dell'evento**, compatibilmente con i posti ancora disponibili, **a partire da un'ora prima dell'inizio**.

SPECIALE SCUOLE

Dopo aver **prenotato telefonicamente** con verifica della disponibilità dei posti è necessario **effettuare il pagamento entro 15 giorni** prima della data dell'evento/i prenotato/i tramite bonifico: **IBAN IT33 U076 0111 5000 0009 0019 936** intestato a **Segni d'infanzia Associazione artistica e culturale** indicando nella causale **"acquisto biglietti festival SEGNI 2016"**. **La fotocopia della ricevuta di pagamento va inviata via fax (+39.0376.1511955) o via mail (segreteria@segnidininfanzia.org)** indicando il **nome della scuola, data, ora e titolo dell'evento prenotato, numero di bambini partecipanti, nome insegnante di riferimento con recapito telefonico**.

In caso di mancato pagamento entro i termini indicati la prenotazione viene cancellata.

WHERE TO BUY TICKETS

Booking online www.vivaticket.it

Online Vivaticket sales point

6 *Box office, Piazza Broletto, 5, Mantova*

Starting from 25th Sept

CONTACT Box office

Tel. 0376.1514016 – segreteria@segnidininfanzia.org

OPENING HOURS

25th Sept. and 9th Oct., from 10am to 6pm

*From 26th Sept. to 22th Oct., **Monday to Saturday from 9am to 7pm***

*From 24th Oct. to 2st Nov., **everyday, from 9am to 8pm***

TICKETING POLICIES Booking is online by Vivaticket.

*All reserved tickets may be collected on the day of the event at the venue of the first event you have chosen. If there are still some available, it is also possible to purchase the tickets at the venue of the event **from 1 hour before of the performance.***

COSTI/TICKET PRICES

COSTI

Evento: € 7,00 – da 18 anni in su € 8,00

☆ **Evento speciale: € 8,00** – da 18 anni in su € 11,00

Insegnanti ed educatori: **omaggio (max 3 per gruppo classe)**

Diversamente abile: **biglietto omaggio**

Accompagnatore diversamente abile: € 5,00

RIDUZIONI

Maggiori di 65 anni e socio titolare di carta C.R.A.L. Circolo Aziendale Uniti si Vince: € 7,00

☆ **Evento speciale: € 8,00**

Socio Segni d'infanzia Associazione: **riduzione di 1 euro sui biglietti**

Acquistando biglietti **per almeno 4 eventi** in cui ci sia sempre almeno 1 adulto e 1 bambino si ha una riduzione di **1 euro su tutti i biglietti**.

Nel caso in cui una scuola prenoti almeno tre eventi diversi è possibile applicare uno sconto al costo del biglietto: **ridotto € 6,00**

Quest'anno ci sono oltre 300 eventi e potrebbero esserci cambi di programma: consultare il sito www.segnidinfanzia.org o la pagina 

PER VIVERE AL MEGLIO IL FESTIVAL

- Tutti gli spettatori devono essere **muniti di biglietto**, dai 12 mesi in su
- **I posti davanti** sono riservati ai più piccoli
- **Non** è possibile **entrare ad evento iniziato: il ritardo non dà diritto al rimborso del biglietto**
- **Verificare** se i bambini devono andare in bagno o hanno fame e sete prima dell'inizio dell'evento
- Controllare che il **cellulare sia spento**

FINITO LO SPETTACOLO È POSSIBILE lasciare un commento #segnis2016, caricare un'immagine sulla pagina  o , scrivere a segreteria@segnidinfanzia.org

TICKET PRICES

Events: € 7,00 – from 18 years and up € 8,00

☆ **Special events: € 8,00** – from 18 years and up € 11,00

People with disabilities **with a free ticket for a companion: € 5,00**

DISCOUNTS

over 65 and members of CRAL Circolo Aziendale Uniti Si Vince: € 7,00

☆ **Special events: € 8,00**

Members of Segni d'infanzia Association: **1 euro discount on all the tickets purchased**

By purchasing **more than 4 events** with at least 1 adult and 1 child: **1 euro discount on all the tickets purchased**

There will be **MANY FREE EVENTS**, but it's ALWAYS good to book in advance!

ATTENTION! Every 12 month-old and older must have a ticket. It is not possible to enter the theatre once a performance has started. Tickets will not be refunded in case of late arrival.



ArtLab 29, 30 settembre - 1 ottobre

Un luogo per pensare, progettare e riflettere sul ruolo che arte e cultura hanno per la coesione sociale, lo sviluppo economico e la crescita dei territori.

Promosso da Fondazione Fitzcarraldo per la prima volta a Mantova, Capitale Italiana della Cultura 2016. Per operatori culturali.
<http://artlab.fitzcarraldo.it/it/artlab-mantova>

An opportunity to reflect on the role that art and culture play in social cohesion and in the growth of territories.

RUMORE DI ACQUE

PRODUZIONE *Teatro delle Albe/Ravenna Teatro, Ravenna Festival*
 TESTO E REGIA *Marco Martinelli* CON *Alessandro Renda* MUSICHE
Guy Klucevsek SPETTACOLO IN PROGRAMMA PER *ArtLab16 Mantova*

Il protagonista è un moderno Caronte "catalogatore" con tanto di divisa da ammiraglio cibernauta. Unico abitante di "un'isoletta dell'accoglimento" ha il compito di numerare le storie di chi voleva arrivare lontano e si è perso nelle acque del Mediterraneo.

Lo spettacolo ha il patrocinio di AMNESTY INTERNATIONAL TEATRO BIBIENA

19:30

29 GIO SETT	DA 13 PER TUTTI ETÀ	V DOVE	FREE TICKET	60 MINUTI	SPET.
--------------------------	-------------------------------------	------------------	-----------------------	---------------------	-------

An intense show about the stories of people who wanted to go far but got lost in the Mediterranean Sea.

TANDEM EUROPE PROJECT CASE CLINICS

WORKSHOP A CURA DI *Tandem Alumni* PROGETTO PROMOSSO DA *European Cultural Foundation di Amsterdam (ECF)* REALIZZATO IN COLLABORAZIONE E CON IL SOSTEGNO DI *Fondazione Cariplo, Robert Bosch Stiftung di Stoccarda, Stavros Niarchos Foundation di Atene e MitOst di Berlino*

Tandem Europe è un programma di scambio tra manager culturali europei che prevede un vero e proprio tandem tra due strutture di paesi diversi, con l'obiettivo di fornire risposte comuni e originali alle sfide nel campo dell'innovazione socio-culturale e dello sviluppo organizzativo. L'associazione Segni d'infanzia partecipa al programma con il progetto "What is home?" insieme al Museo Benaki di Atene e, per ArtLab Mantova, insieme ad altri 3 dei 15 Tandem Europe projects, presenta il proprio percorso con la formula del case clinics workshop.

ACCADEMIA NAZIONALE VIRGILIANA

14:00

30 VEN SETT	X DOVE	FREE TICKET PER OPERATORI	120 MINUTI	FORMAZIONE
--------------------------	------------------	--	----------------------	------------

A presentation of Italian projects supported by Tandem Europe program, based on case clinic workshops.

PLAYCITY

FORMAZIONE OPERATORI DIDATTICI E INSEGNANTI A CURA E CON *Alessandra Falconi, Centro Zaffira e Centro Alberto Manzi* COLLABORAZIONE *ArtLab/Mantova Playground/Segni d'infanzia/Pantacon*

DA NON PERDERE

Il tradizionale appuntamento con la formazione solitamente inserito nelle giornate del festival si sposta nelle anticipazioni per permettere ad operatori ed insegnanti di entrare nel mood del festival ed aver modo di elaborarne gli stimoli. Un laboratorio per insegnanti per giocare con le forme e con le superfici della città, per sperimentare materiali e strumenti, per progettare nuove idee.

PUNTO ZERO PIAZZA BROLETTO

16:00

3 LUN OTT	6 DOVE	FREE TICKET PER OPERATORI	120 MINUTI	FORMAZIONE
------------------------	------------------	--	----------------------	------------

A workshop for teachers that aims at playing with the shapes and the forms of Mantua and at creating new ideas.

CAMION À HISTOIRES L'ORSO CON LA SPADA (Francia)

COPRODUZIONE *Scène Nationale d'Albi, Théâtre de Privas, Scène Conventionnée/Scène Rhône-Alpes. Lardenois e Cie è sostenuto da Ministère de la Culture (DRAC Rhône-Alpes, la région Rhône-Alpes), Région Auvergne Rhône Alpes e Département de l'Ardèche.*

ADATTAMENTO E MESSA IN SCENA *Dominique Lardenois*

Un camion dei pompieri trasformato in minuscolo teatro accoglie gli spettatori per un viaggio attraverso le pagine del libro illustrato "L'orso con la spada". Una storia semplice ed emozionante che porta grandi e piccoli a riflettere sulle conseguenze delle proprie azioni, sul concetto di responsabilità e sul rispetto dell'ambiente. Spettacolo visivo con testo in francese.



Visual show with French text about the adventure of a bear to think about the consequences our actions have and the respect for environment.

PIAZZA BROLETTO



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



9:30
11:00 10:45
16:00 17:00

9 DOM OTT	10 LUN OTT	3-6 ETÀ	I DOVE	€ TICKET	35 MINUTI	SPET.
-----------------	------------------	------------	-----------	-------------	--------------	-------

IL FUOCO NEL SILENZIO

SCRITTO DA *Barbara Scarso (Deafety Project)*

IN COLLABORAZIONE CON *Comando Provinciale dei Vigili del Fuoco di Padova e Comando Provinciale Vigili del Fuoco Mantova*

I vigili del fuoco, paladini della sicurezza, come i supereroi dotati di superpoteri e superattrezzature, in esclusiva per SEGNi New Generations Festival, diventano anche attori e salgono sulla scena per compiere un viaggio in un mondo silenzioso, dove il fuoco alimenta passioni e paure, in una divertente lezione sulla sicurezza.

TEATRO BIBIENA

Firemen, every child's superheroes, become the protagonists of a show about fire and safety.

18:30

23 DOM OTT	DA 6 PER TUTTI ETÀ	V DOVE	FREE TICKET	70 MINUTI	SPET.
------------------	-----------------------------	-----------	----------------	--------------	-------

ARTISTI PER LA PIGOTTA

Dal 26 ottobre al 10 novembre 2016, presso il Museo Diocesano "Francesco Gonzaga" di Mantova, una mostra collettiva di Pigotte realizzate da più di 60 artisti, organizzata dalla Confraternita del Salame Mantovano a sostegno del **Comitato Unicef di Mantova**.

A collective exhibition on Pigotte (dolls) made by Mantuan artists to support Unicef.

**Ingresso libero. Per info: comitato.mantova@unicef.it
federica.lonati@gmail.com - cell. 348.3223602**



TEEN THEATRE EUROPEAN ENGAGEMENT NETWORK

T.E.E.N è un progetto di cooperazione fra tre Festival europei e una Università. È dedicato agli adolescenti, nuovo pubblico di *SEGNI New Generations Festival*, a gruppi classe, a gruppi scout, in generale ad adolescenti che abbiano voglia di

- vedere gli spettacoli segnalati Special TEEN e dire cosa ne pensano con libertà di critica!
- partecipare agli *Spunti(ni) critici* (pag.36)
- partecipare al *workshop What is home?* (pag.36)
- partecipare alla redazione del blog (inclusivo di progetti alternanza scuola lavoro)
- iscriversi alla teen crew per partecipare alle attività del progetto e per essere selezionati come "teen ambassador" viaggiando gratuitamente in Europa presso i Festival partner.



EPICENTRO CULTURALE DIFFUSO VALLETTA VALSECCHI

Progetto di rigenerazione urbana e innovazione sociale attraverso le arti e il teatro coordinato da **Segni d'infanzia** associazione e attuato da **Biblioteca Baratta, Alce Nero Coop, CHARTA Coop. e Parrocchia del Gradaro**. Il progetto prevede spettacoli e laboratori nel quartiere, finanziato da **Fondazione Cariplo** e dai partner di progetto.



L'ALCHIMIA DELLE ARTI A PALAZZO DUCALE

Segni d'infanzia da anni avvicina le nuove generazioni ai luoghi d'arte con contenuti speciali. Il 2016 inaugura una nuova collaborazione con il **Complesso Museale di Palazzo Ducale** che si apre ai cittadini diventando sempre più un centro d'arte capace di far dialogare l'antico con il moderno. Quest'anno sono previsti 6 spettacoli legati all'arte e dedicati a tutte le fasce d'età. Da non perdere l'1 novembre - occasione per visitare gli spazi restaurati della Rustica - un evento straordinario incentrato sul tema dell'alchimia caro ai Gonzaga.



WHAT IS HOME?

Realizzato in collaborazione con il **Museo Benaki** di Atene e sostenuto dal programma **Tandem Europe**. *What is home?* è un progetto di ricerca che prevede una serie di laboratori e spettacoli volti ad accrescere il senso di comunità e di empatia su temi quali l'identità e la migrazione partendo dalla domanda "Cosa è casa?".



IL QUARTIERE DELLE FIABE

Un progetto di rigenerazione urbana che vuole ridisegnare non lo spazio, ma l'identità dei quartieri a partire dalle fiabe tradizionali conosciute e frequentate nelle culture di provenienza. Il Festival ospita a Palazzo dei Bambini uno spazio letture delle fiabe raccolte nei primi mesi del progetto e una mostra dei libri che le raccontano, un laboratorio e uno spettacolo.



IL LUPO DA NOBEL E IL CONCORSO

Il colora l'animale diventa un vero e proprio **concorso**: è possibile scaricare l'immagine dell'animale simbolo disegnata da **Dario Fo** dal sito, elaborarlo secondo le indicazioni riportate nel regolamento e partecipare inviando la propria opera d'arte - entro il **10 ottobre** - oppure semplicemente passando dal Palazzo dei Bambini esprimendo il proprio voto.

Info: www.segnidininfanzia.org – 0376.1511955



PUNTO RISTORO

Presso lo spazio Gradaro artisti, operatori e spettatori si incontrano al punto ristoro realizzato con il progetto **Sosten-Abilità!** grazie a **Fondazione Generali e C.R.A.L. Uniti si Vince**. I pasti sono realizzati con prodotti a km zero e acquistati presso aziende di agricoltura sociale, in sala prestano servizio i ragazzi della **Cooperativa Sociale CHV** di Suzzara in una formula vincente che permette a tutti di trovare il proprio ruolo sul palco e nella scena professionale, abili e super-abili.



I formaggi superbuoni



CIBO, NUTRIZIONE E SOSTENIBILITÀ

Fra Expo 2015 e ERG 2017 il Festival lancia una serie di appuntamenti dedicati a sostenibilità, cibo ed educazione alimentare. I partner di questi progetti vogliono fornire alle nuove generazioni gli strumenti per comprendere l'importanza dell'alimentazione per l'impatto ambientale.



PER ORIENTARSI AL FESTIVAL

10-18

Gli eventi sono **inseriti nel programma in ordine di età**. L'età è indicativa e consigliata. Il Festival propone spettacoli per piccolissimi a partire dai 18 mesi, ma anche per i ragazzi dagli 11 ai 18 anni oltre che per gli adulti curiosi.

26
MER

Alcuni eventi si ripetono in più giorni in diversi orari. Attenzione a non arrivare in ritardo!

A

Oltre le sale di spettacolo ci sono alcuni luoghi da non perdere.

1

Punto Zero/Palazzo Broletto/Biglietteria: è la **biglietteria** del festival e nel giardino interno è disponibile una merenda gratuita. Consulta gli orari a pag. 33.

Palazzo dei Bambini: attività gratuite per tutte le età, spazio picnic e da non perdere la mostra dei lupi: concorso *Colora l'animale*.

Loggia del grano: tutti i giorni *Spunti(ni) critici* e alle 20:00 se hai assistito agli spettacoli Special TEEN e avrai ricevuto l'apposito tagliando potrai cenare con gli artisti. Domenica 30 conferenza spettacolo a pag 22.



TICKET PER OPERATORI

Consulta il simbolo di riferimento per verificare il costo del biglietto, ma ricorda che anche per gli eventi gratuiti è consigliato prenotare.

EFFETS FLEURS

COMPAGNIA Cie Lilou

Una danza inebriante di fiori colora Piazza Sordello nel weekend del festival in una parata spettacolare e interattiva che risveglia tutti i sensi. Dalia, Mughetto, Papavero, Peonia, Rosa: simbolo di un senso, ognuno dei cinque fiori, sfiora lo spettatore per l'istante di un sogno, lasciando un'impronta di poesia, colore, profumo, la meraviglia di un canto lirico o chissà... caramelle da gustare!

An inebriating dance of flowers gives colour to the Sordello square during the weekend of the festival with a spectacular and interactive show that reawakens all the senses.

PIAZZA SORDELLO



19:00 19:00

29 **30**
SAB DOM

N **FREE** **50**
DOVE TICKET MINUTI SPET.

LEGENDA

26 DATA DELL'EVENTO
MER

A PAGAMENTO

SPETTACOLO

10-18 FASCIA D'ETÀ

FREE GRATUITO

LABORATORIO

A LUOGO DELL'EVENTO

EVENTO SPECIALE

FORMAZIONE

45 DURATA EVENTO

SPECIALE RAGAZZI

FILM



MILOEMAYA

COPRODUZIONE AsLiCo
e Scarlattineteatro_Campsirago Residenza
PROGETTO Opera baby NELL'AMBITO DI
Opera Education CON Serena Crocco e Sara
Milani REGIA Anna Fascendini

Un lungo tavolo bianco e due curiosi personaggi che inventano un nuovo modo di apparecchiare dove tutto diventa musica, canto, gioco. Ogni stoviglia è un suono per uno spettacolo di teatro musicale ed esperienza tattile che permette di avvicinare i più piccoli al mondo dell'opera lirica. Da ascoltare insieme, da cantare insieme.

[*A table set becomes a sound art installation to be explored and listened to.*]

PALAZZO DUCALE RUSTICA (INGRESSO PIAZZA SANTA BARBARA)

	9:30		
9:30	11:00		
17:00	17:00	9:30	
26	27	28	
MER	GIO	VEN	



1-3	G	€	50	
ETA	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET.



IL GIARDINO DI GAIA (Svizzera)

COMPAGNIA Teatro Pan
DI Marcello Chiarenza
CON Erica Chiaravalli e Karin Hochapfel
MUSICHE DI Carlo Cialdo Capelli
REGIA Pietro Chiarenza

Un viaggio teatrale nella natura. Farfalle, piccoli alberi, fiori, specchi d'acqua, uova magiche, pesci volanti, passano dalle mani delle attrici a quelle dei bambini mentre un giardino accogliente si trasforma col passare delle stagioni.

[*A theatrical trip into nature with the keepers of a cozy garden which keeps changing and evolving throughout seasons.*]

SPAZIO STUDIO SANT'ORSOLA

16:30	10:30	10:30	10:30
18:00	17:00	17:00	17:00
29	30	31	1
SAB	DOM	LUN	MAR



1-5	T	€	45	
ETA	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET.



BUIO (Italia/Francia)

PRODUZIONE

Scarlattineteatro_Campsirago Residenza
DI e CON Anna Fascendini, Giulietta DeBernardi
IN COLLABORAZIONE CON Amphithéâtre
Pont-de-Claix; ERT FVG
CON IL SOSTEGNO DI NEXT 2015 Regione
Lombardia

Uno spettacolare percorso sensoriale ed emotivo fra luce e buio in cui i piccolissimi possono perdersi e ritrovarsi, diventando "spett-attori" di un viaggio di scoperta e conoscenza. Uno spettacolo interattivo che dimostra come scoprire con semplicità le leggi fisiche partendo dal gioco.

An extraordinary sensory and emotional trip between light and darkness explains physical laws to young children.

PALAZZO DUCALE RUSTICA (INGRESSO PIAZZA SANTA BARBARA)

10:30 10:30
16:30 16:30 10:30
18:00 18:00 16:30

29 30 31
SAB DOM LUN

2-5 G € 45
ETÀ DOVE TICKET MINUTI SPET.



SEMINO

COMPAGNIA

La luna nel letto – Ass. Cult. Tra il dire e il fare

REGIA Michelangelo Campanale

CON Annarita De Michele e Leonard Lesage

Tra l'attesa e l'accadere c'è la cura, come quella per un seme che deve schiudersi e che diventa metafora della crescita, dell'apertura verso la vita a partire dalla relazione con l'altro. Uno spettacolo di educazione sentimentale per sentire la natura come parte di sé e sviluppare una vera e propria affettività verso l'ambiente naturale.

A show that encourages children to consider nature as a part of themselves in order to make them start loving our natural environment.

SPAZIO GRADARO

11:00 11:00 11:00
16:30 16:30 17:30

30 31 1
DOM LUN MAR

2-6 S € 45
ETÀ DOVE TICKET MINUTI SPET.





LUPUS IN FABULA

PRODUZIONE *Segni d'infanzia Associazione*
CON *Sara Zoia*
A CURA DI *Cristina Cazzola*

Il Lupo è spesso nelle fiabe tradizionali il personaggio cattivo che aiuta l'eroe a crescere. Rappresenta una delle prime paure con cui si confronta il bambino, ma in verità i lupi sono tanti e tutti diversi e ben lo sanno gli autori che hanno scritto per l'infanzia mille e più storie sbizzarrendosi a raccontarne le molte sfaccettature. Sara Zoia si cimenta in un divertente racconto a cavallo fra zoologia e letteratura per l'infanzia.

An amusing story between zoology and literature for children to discover the different sides of the wolf.

TEATRO BIBIENA, SALA PIERMARINI

10:00 10:00 10:00 10:00
26 **27** **28** **29**
MER GIO VEN SAB

3-5 W € 45 SPET.
ETÀ DOVE TICKET MINUTI SPET.

LET'S PLAY KAWARA! (Italia/Giappone)

CON *Saya Namikawa, Makoto Nomura, Kumiko Yabu*

CON IL CONTRIBUTO DI *Japan Foundation*
Evento inserito nelle celebrazioni ufficiali del
150° Anniversario delle relazioni tra Giappone
e Italia

Dal Paese del Sol Levante arrivano tre musicisti e portano con sé delle tegole artigianali per stimolare i più piccoli a sperimentare le sonorità prodotte da questi oggetti di terra e fango per comporre una musica mai ascoltata.

A workshop to experience the sounds of Japanese rooftiles, made of earth and mud, and to compose a new kind of music.

SANTAGNESE10

JAPAN FOUNDATION

ITALIA GIAPPONE



10:00 10:00
27 **28**
GIO VEN

3-5 Q € 60 LAB.
ETÀ DOVE TICKET MINUTI LAB.



DA NON PERDERE



LA MER EN POINTILLÉS (Francia)

COMPAGNIA *Bouffou Theatre*
CON *Nathalie Le Flanchec, Jean Quiclet*
REGIA *Serge Boulier*

Un uomo di un paese lontano viaggia attraverso l'Europa in sella alla sua bicicletta. Lui ha un sogno: vedere il mare. Una meravigliosa avventura per raccontare di come piccoli sogni possono innescare grandi progetti.

A journey, a bicycle and a dream: looking at the sea. An adventure that shows how little dreams can trigger great projects.

SPAZIO STUDIO SANT'ORSOLA



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA

nu | me
o | cen
vi | ati
FONDAZIONE
FRANCO - ITALIANA
PER LA CREAZIONE
CONTEMPORANEA



18:15 11:15 11:15
18:15 18:15 18:15

30 31 1
DOM LUN MAR

3-5 T € 45
ETÀ DOVE TICKET MINUTI SPET.



A PASSEGGIO CON I PENNELLI

GRAZIE AL CONTRIBUTO DI *Inglesina Spa*
CON *Serena Crocco*

Un'occasione unica per diventare, pennelli alla mano, stilisti e designer di un grande classico dell'infanzia ormai da oltre 50 anni: la romantica culla da passeggio Inglesina. Grandi e piccini dipingono en plein air per le vie del centro.

Painting atelier of the historical pram by Inglesina.

VIA SPAGNOLI

15:00 15:00 15:00 15:00

29 30 31 1
SAB DOM LUN MAR

3-7 Z FREE 45
ETÀ DOVE TICKET MINUTI LAB.





LUPO-TECA

ANIMATA DA *Didattica del Parco del Mincio con Alckèmica Cooperativa Sociale*
 IN COLLABORAZIONE CON *volontari di Segni d'infanzia associazione*

La ludoteca del festival è il luogo ideale per giocare, creare e scoprire tante curiosità sull'animale simbolo 2016: il lupo. Percorsi ludico – didattici per le scuole e divertenti attività ricreative per le famiglie.

The game room of the festival with recreational and educational activities for schools and families.

PALAZZO DEI BAMBINI

tutti i giorni
 dalle 10:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00

27 GIO	28 VEN	29 SAB	30 DOM	31 LUN	1 MAR
3-10 ETÀ	4 DOVE	FREE TICKET	45 MINUTI	LAB.	

LE CITTA' INCANTATE suoni e visioni dal Giappone

COPRODUZIONE *Teatro all'improvviso e Awajishima Arts Center*
 CON *Makoto Nomura, Kumiko Yabu, Dario Moretti*
 CON IL CONTRIBUTO DI *Japan Foundation*
 Evento inserito nelle celebrazioni ufficiali del 150°
 Anniversario delle relazioni tra Giappone e Italia

Il Giappone, paese del sol levante, è il luogo in cui per primi nascono i colori. Dove le tegole e i tetti cantano e le nuvole prendono forme che raccontano storie. Dario Moretti ai pennelli e i musicisti dell'Awajishima Arts trasportano gli spettatori in un mondo di sonorità e di immagini in un inedito concerto improvvisato e visuale in cui delle autentiche tegole giapponesi diventano strumenti musicali.

What's the sound of rooftiles? Two Japanese musicians use them as musical instruments during an improvised visual concert with the artist Dario Moretti.

TEATRO BIBIENA



17:30 11:30
 ☆ 21:00 17:30

31 LUN	1 MAR	3-10 ETÀ	V DOVE	€ TICKET	45 MINUTI	SPET.
-----------	----------	-------------	-----------	-------------	--------------	-------

☆ EVENTO SPECIALE

DA NON PERDERE





YARON DAGGI. Una fiaba africana

PRODUZIONE *Teatro all'improvviso*
DRAMMATURGIA, SCENE E REGIA *Dario Moretti*
CON *Maman Ide*

Una tradizionale fiaba africana diventa metafora poetica e divertente della possibilità di trovare fra etnie diverse un accordo pacifico per condividere la stessa terra e lo stesso spazio vitale. La narrazione scorre fra costumi e strumenti tipici, fra oggetti e figure animate, in un colorato viaggio che porta lontano.

A traditional African fairy tale becomes a metaphor of the peaceful coexistence of different races in the same country.

HUB SOCIO EDUCATIVO

10:00 16:30	10:00 16:30	10:00 18:00	11:00 18:00	11:00 16:30
26 MER	27 GIO	28 VEN	29 SAB	30 DOM
3-10 ETÀ	D DOVE	€ TICKET	40 MINUTI	 SPET.



ROSSO CAPPUCETTO

PRODUZIONE *Teatro delle briciole*
PROGETTO DI *Emanuela Dall'Aglio*
REGIA *Mirto Baliani, Emanuela Dall'Aglio*

La storia di Cappuccetto rosso, nasce in questo spettacolo da un particolare artificio scenografico che è, di volta in volta, azione, scena e sipario, narratrice e manipolatrice, paesaggio e baracca dei burattini, generando personaggi, azioni, oggetti e colpi di scena di questo classico tra i classici.

The mix between a ready made stage and a theatre of wonders becomes an atypical scenography for the traditional fairy tale full of twists.

PALAZZO DUCALE, ATRIO DEGLI ARCIERI

17:00	11:00 16:30	10:30 16:30		
30 DOM	31 LUN	1 MAR		
4-8 ETÀ	F DOVE	€ TICKET	45 MINUTI	 SPET.

 **PALAZZO DUCALE**
CANTIERO TEATRALE



© Agnese Scotti

LITTLE BANG

COPRODUZIONE *Riserva Canini Teatro, Campsirago ResidenzaDI* e CON *Marco Ferro e Valeria Sacco* COLLABORAZIONE SCENOGRAFICA *Matteo Lainati* ASSISTENZA TECNICA *Stefano Pirovano*

Il tema delle origini della terra e del Big Bang raccontato attraverso immagini e metafore in maniera accessibile ai bambini. Uno spettacolo che combina scienza e arte contemporanea, avvicinando il processo della nascita dell'universo a quello della creatività in sé.

What if the Big Bang was like a great work of art by Pollock? The mystery of the origin of our Planet is explained by a visionary tale between science and contemporary art..

PALAZZO DUCALE, ATRIO DEGLI ARCIERI

10:00 9:30 9:30 10:30
17:00 17:00 17:00 16:00

26 MER 27 GIO 28 VEN 29 SAB

4-10 ETÀ F DOVE € TICKET 60 MINUTI SPET.



ESPLORAZIONI NORVEGESI

GRAZIE AL CONTRIBUTO DI *Reale Ambasciata di Norvegia e Fondazione Banca del Monte di Lombardia*
CON *Sara Zoia*

Uno spazio di lettura e di scoperta, comodo e accogliente. Tra cuscini e tappeti, insieme a mamma e papà, si possono ascoltare favole norvegesi e guardare i corti che raccontano della Norvegia.

I cortometraggi sono stati gentilmente concessi dal Norwegian Film Institute.

A reading and discovery place with short films and Norwegian fairy tales.

PALAZZO DEI BAMBINI

tutti i giorni
dalle 15:00 alle 17:00

27 GIO 28 VEN 29 SAB 30 DOM 31 LUN

5-10 ETÀ 4 DOVE FREE TICKET 30 MINUTI SPET.





UN EROE SUL SOFÀ

PRODUZIONE *Accademia Perduta/Romagna Teatri* DI *Madame Rebiné* CON *Andrea Brunetto, Max Pederzoli, Alessio Pollutri*
SGUARDO ESTERNO *Mario Gumina*

Come un supereroe uscito dai fumetti, il protagonista si ritrova senza i suoi poteri e non ha più il coraggio di uscir di casa. Con un linguaggio comico a cavallo fra il circo e l'acrobatica lo spettacolo racconta il superamento di insicurezze e solitudini per scoprire che i veri super poteri sono generati dai legami.

A superhero has lost his superpowers, but he manages to overcome his uncertainties and to find out that real superpowers are created by relationships.

SPAZIO GRADARO

10:30
22:00 15:30

28 VEN 29 SAB

5-10 ETÀ S DOVE € TICKET 50 MINUTI 😊 SPET.

TRIPULA

COMPAGNIA *Farres Brothers*
DI *Pep Farres, Jordi Farres, Jordi Palet*
CON *Pep Farres, Jordi Farres*

Torna a grande richiesta lo spettacolo emozionante sull'avventura dei fratelli Montgolfier che diventa metafora del volo e del potere d'immaginazione dell'uomo che rende possibili importanti progressi. Come in un vero e proprio viaggio in mongolfiera gli spettatori vengono fatti accomodare in un enorme pallone aerostatico, ne diventano l'equipaggio, e sono attivamente coinvolti in alcune azioni necessarie alla navigazione. Divertimento assicurato che fa della didattica un gioco da ragazzi.

An exciting show about Mongolfier brothers' adventure that becomes a metaphor of flight and human imagination.

CENTRO CULTURALE CONTARDO FERRINI

11:00 9:00
20:30 18:00 11:00

31 LUN 1 MAR 2 MER

5-10 ETÀ B DOVE € TICKET 55 MINUTI 😊 SPET.





MERENDA A QUATTRO MANI

A CURA DI *Elisabetta Arcari della Scuola di Cucina Peccati di Gola*

C'è chi insegna e chi impara, ma in cucina non è così di certo! Insieme ci si diverte di più: con la mamma o il papà, con il compagno di giochi si possono creare menù, disporli con fantasia, raccontare l'idea e poi "click!" scattare una fotografia. Grissini fantasiosi, fiori di formaggio, mini sandwich di carote: che aspetto avrà la tua merenda fatta a quattro mani?

A cooking workshop to prepare a snack with mum, dad or your playmate.

SPAZIO BROLETTO

10:30 16:00

29
SAB

30
DOM

6-10

R

€

90



ETÀ

DOVE

TICKET

MINUTI

LAB.

SPECIALE
SCUOLE

10:30

28
VEN

FREE

TICKET

IN VIAGGIO CON I CANTALAMAPPA

CON I *Wu Ming*

"I Cantalamappa" di mondi ne hanno girati più di uno, perché al mondo ci sono tanti mondi." Parola di Wu Ming, autori dell'atlante bizzarro di luoghi e storie curiose attraverso le quali Giovanni e Federico (alias Wu Ming 2 e Wu Ming 4) accompagnano adulti e bambini alla scoperta di nuove avventure inedite.

Wu Ming, the authors of the odd atlas of places and stories - Cantalamappa- guide children and adults through their journeys.

TEATRO BIBIENA

21:00

28
VEN

6-10

V

€

45



ETÀ

DOVE

TICKET

MINUTI

SPET.

EVENTO SPECIALE

DA NON PERDERE





SFIDE CREATIVE

A CURA DI *INCASTRO SRL*

Con un unico modulo si possono realizzare infinite combinazioni: divertenti giochi di gruppo per sfidare - o incastrare - la propria creatività, quella di amici e genitori.

[*A workshop with construction sets to challenge the creativity of your friends and relatives.*]

LOGGIA DEL GRANO

dalle 10:30 alle 12:30

dalle 15:00 alle 17:00

29 SAB	30 DOM	31 LUN	1 MAR
-----------	-----------	-----------	----------

6-10 ETÀ	3 DOVE	FREE TICKET	45 MINUTI	 LAB.
-------------	-----------	----------------	--------------	---

DOLCE ARTE

In cucina con il Pastry Chef

CON IL CONTRIBUTO DI *FARMO*
CONDOTTO DA *Maurizio De Pasquale*

Avete mai incontrato un Pastry Chef? Sono i re della cucina da pasticceria, creano dessert, torte e pasticcini belli da vedere e buoni da mangiare. Maurizio De Pasquale, specializzato nella realizzazione di ricette senza glutine, conduce un laboratorio di cake design con i prodotti Farmo, svelando ai bambini i segreti per preparare deliziosi dolcetti gluten free.

[*A cake design workshop with the Farmo products to learn how to prepare some delicious gluten-free pastries.*]

SPAZIO BROLETTO

15:00

29
SAB

6-10 ETÀ	R DOVE	FREE TICKET	120 MINUTI	 LAB.
-------------	-----------	----------------	---------------	---





VITA DA LUPI

Un gioco educativo realizzato nell'ambito del Progetto Europeo Life Wolfalps - Azioni coordinate per la conservazione del lupo nelle aree chiave e sull'intero arco alpino - da: **MUSE, Parco Naturale del Marguareis, Aree Protette delle Alpi Cozie, dell'Ossola e delle Alpi Marittime, Parco Nazionale Val Grande e dello Stelvio, Regione Lombardia, Regione Veneto, Corpo Forestale dello Stato, Triglavski Narodni Park, University of Ljubljana.**

In passato il lupo è stato demonizzato, cacciato e sterminato dall'uomo; a distanza di un secolo si sta verificando il suo ritorno naturale sulle Alpi. Cosa può fare l'uomo per gestire in modo equilibrato e sostenibile la sua presenza? Grandi e bambini possono scoprirlo partecipando a questo divertente gioco dove impersonare un branco di lupi o i gestori umani e capire in modo diretto la complessità del rapporto uomo - lupo.

An instructive game to understand the complexity of the relationship between mankind and wolves and the importance of finding a balance in the cohabitation.

PIAZZA MANTEGNA

15:00 11:00
17:00 15:00

29 SAB	30 DOM	6-10 ETÀ	L DOVE	FREE TICKET	120 MINUTI	 LAB.
------------------	------------------	--------------------	------------------	-----------------------	----------------------	----------

IL PRINCIPE MEZZANOTTE

PRODUZIONE *Teatropersona*
DI *Alessandro Serra*
CON *Andrea Castellano, Massimiliano Donato, Silvia Valsesia*

La storia del principe Mezzanotte, perdutoamente innamorato del buio e delle stelle, è misteriosa, divertente e buffa, ma anche un po' paurosa. Il povero principe è costretto a nascondersi in un magico comò in attesa che qualcuno sciolga l'incantesimo della strega Valeriana. Una favola notturna che cattura lo spettatore nel grande gioco del teatro.

A nocturnal fairy tale that captures the viewers in the great theatre game.

SALONE MANTEGNESCO

11:00 11:00 11:00
★ **21:00** 15:30 15:30

30 DOM	31 LUN	1 MAR	6-10 ETÀ	P DOVE	€ TICKET	70 MINUTI	 SPET.
------------------	------------------	-----------------	--------------------	------------------	--------------------	---------------------	-----------

dolcetto o scherzetto?

★ **EVENTO SPECIALE**





DA NON PERDERE

ALCHIMIE D'ARTISTA

PRODUZIONE *Segni d'infanzia Associazione/ Palazzo Ducale Mantova*
CON Sara Zoia CON LA PARTECIPAZIONE STRAORDINARIA DI **Massimo Polidoro, giornalista e segretario nazionale del CICAP**

L'alchimia è un antico sistema filosofico esoterico che si esprime attraverso il linguaggio di svariate discipline, come la chimica, la fisica, l'astrologia, la metallurgia e la medicina. Il gabinetto Alchemico di Ferdinando I Gonzaga dentro Palazzo Ducale si anima di strani personaggi che trasformano il vino in acqua e sanno piegare il metallo con la forza della mente.

A spectacular itinerary in the alchemist Cabinet of Ferdinando I Gonzaga in the Ducal Palace.

PALAZZO DUCALE RUSTICA (INGRESSO PIAZZA SANTA BARBARA)

dalle
15:00
alle
18:00

1
MAR

6-10
ETÀ

G
DOVE

FREE
TICKET

35
MINUTI

SPET.



QUA LA ZAMPA! Come rabbonire il lupo alla maniera dei Gonzaga

A CURA DI *Renata Casarin e Lara Zanetti*
CON *Lara Zanetti*

Palazzo Ducale è famoso per essere un luogo da fiaba e così i lupi, personaggi principali di molte favole tradizionali, si sono nascosti, in occasione del festival, fra le sue mura e negli splendidi affreschi. Un percorso didattico alla scoperta delle fiere che si celano nelle stanze del palazzo e di come nel mito di Orfeo l'arte può trasformare il cattivo in buono e il disordine in armonia attraverso il potere della bellezza di tramutare e far emergere la vera natura delle cose.

A journey to discover the wild beasts hidden in the rooms of the Ducal Palace and the Orpheus myth, where art turns the bad into good and disorder into harmony.

PALAZZO DUCALE, AULA DIDATTICA

10:00	10:00	10:00	10:00	10:00
10:00	10:00	10:00	15:00	15:00
26	27	28	29	30
MER	GIO	VEN	SAB	DOM

6-13	E	€	90	
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	LAB.





LA RANA, IN FONDO AL POZZO, CREDE CHE IL CIELO SIA ROTONDO (Francia)

COPRODUZIONE Vélo Théâtre, 3 bis F-Aix-en-Provence, Centre Culturel Pablo Picasso - Homécourt, L'Yonne-en-Scène-Auxerre, Théâtre Massalia-Marseille Di Francesca Bettini, Charlot Lemoine, Tania Castaing, Vélo Théâtre è sostenuto da l'Etat / DRAC PACA, Région PACA, Département de Vaucluse, Ville d'Apt

La casa, primo spazio di gioco, influenza la costruzione dei nostri ricordi spaziali e affettivi. Guidati da due maggiordomi entriamo nell'universo di Monsieur Brin d'Avoine: un viaggio nel tempo sospeso dei ricordi tra oggetti e immagini.

A house is a shelter and the first play space for a child. Two butlers guide us in the world of Monsier Brin d'Avoine for a trip into memories.

CENTRO CULTURALE CONTARDO FERRINI



INSTITUT FRANÇAIS
ITALIA

nuove
occi
viti
FONDAZIONE
FRANCESCO CRISTIANI
PER LA LIBERAZIONE
CONTEMPORANEA



9:30 9:30 11:00 11:00
15:30 15:30

27 28 29 30
GIO VEN SAB DOM

6-13 ETA	B DOVE	€ TICKET	75 MINUTI	Smiley face SPET.
-------------	-----------	-------------	--------------	----------------------



IL PAESE SENZA PAROLE (Vincitore In-Box Verde 2016)

COMPAGNIA Rosso Teatro/Atelier Teatro Danza
CON Marianna Batelli e Alessandro Rossi
MUSICHE Marcello Batelli
REGIA Roberto Anglisani

Nel paese senza parole non si parla quasi mai: qui le parole vanno comprate e non tutti possono permetterselo. Così Philéas, quando si innamora di Cybelle, non ha abbastanza soldi per dirle frasi importanti, deve cercarle qua e là, rubarle al vento o riceverle in dono da un venditore di lettere. Uno spettacolo visionario sul valore delle parole e delle storie.

A show about the value of words and stories. The choreographies blend with the narration, with visionary musics to make everyone imagine their own fairy tale.

TEATRO SAN LEONARDO

11:00 11:00
21:00 18:00

30 31
DOM LUN

6-18 ETA	Y DOVE	€ TICKET	50 MINUTI	Smiley face SPET.
-------------	-----------	-------------	--------------	----------------------





OMINI DI BURRO E FANTASMI FORMAGGINO

CON IL CONTRIBUTO DI BUSTAFFA

Storie di latte, di burro e di ricotta da scoprire in compagnia di due esperte: una nutrizionista e una studiosa di personaggi letterari resi famosi grazie ai latticini. Partendo dal noto topo investigatore fino ad esplorare le avventure del fantasma formaggino o dei preziosissimi omini di burro le due professioniste sveleranno aneddoti e segreti utili a "nutrire" l'immaginazione per crescere sani e golosi.

Stories about milk, butter and ricotta with two experts: a nutritionist and a woman who studies literary characters that have become famous thanks to dairy products.

LOGGIA DEL GRANO

17:00

30
DOM

DA 6
PER
TUTTI
ETA

3
DOVE

FREE
TICKET

30
MINUTI

SPET.



I formaggi superbuoni

CHI CONOSCE SEICENTINA?

COMPAGNIA *L'albero*

SCRITTO DA *Valentina Tramutola*

CON *Alessandra Maltempo, Antonio De Luigi (liuto), Maria Clara Maiztegui (voce)* REGIA *Vania Cauzillo*

DIREZIONE MUSICALE *Franco Pavan*

Mille e più personaggi per scoprire il piacere della musica che dipinge atmosfere e svela architetture. Come si costruisce un madrigale e le danze di Monteverdi? I segreti del grande gioco della musica del '600 svelati a grandi e piccoli.

Anteprima Madama DoRe-Musica formato famiglia. A cura di Orchestra da Camera di Mantova.

Turning into a lot of different characters, Seicentina talks about the pleasure of research and of music discovery.

TEATRO BIBIENA

11:00

30
DOM

DA 6
PER
TUTTI
ETA

V
DOVE

€
TICKET

50
MINUTI

SPET.

★
EVENTO SPECIALE





L'ULTIMO LUPO

Di Jean-Jacques Annaud, con Feng Shaofeng, Shawn Dou, Ankhanyam Racchaam, Yin Zhusheng, (Francia - Cina, 2015)

NELL'AMBITO DELLA RASSEGNA *Il Carbone dei piccoli* A CURA DE *Il cinema del carbone*

Chen Zhen, un giovane studente di Pechino, viene inviato nelle zone interne della Mongolia per insegnare a una tribù nomade di pastori. A contatto con una realtà diversa dalla sua, in una terra piena di una bellezza selvaggia e vertiginosa, sarà tuttavia il giovane insegnante ad apprendere qualcosa sugli uomini e sui lupi, che il governo ha deciso di sterminare.

In a beautiful wild land, the young Chen Zhen learns an important lesson about human beings and wolves.

I biglietti sono acquistabili presso la cassa del cinema a partire da mezz'ora prima del film fino ad esaurimento posti.

Info: 0376.369860 - info@ilcinemadelcarbone.it
www.ilcinemadelcarbone.it

SALA OBERDAN

16:15 16:15

29
SAB

30
DOM

DA 6
PER
TUTTI

ETÀ

O

DOVE

€

TICKET

120

MINUTI

FILM

IN BOCCA AL LUPO

CON **Stefano Benni**

I racconti, i testi, gli aneddoti del lupo direttamente "in bocca al lupo" ovvero raccontati, letti dalla bocca del lupo Stefano Benni. Conosciuto nel settore con questo soprannome - per l'infanzia trascorsa sulle montagne dell'Appennino e l'abitudine a girar di notte ululando insieme ai suoi sette cani - lo scrittore incontra in una serata speciale piccoli e grandi spettatori del festival.

Tales, texts and anecdotes about wolves told by Stefano Benni.

TEATRO BIBIENA

21:30

30
DOM

DA 6
PER
TUTTI

ETÀ

V

DOVE

€

TICKET

45

MINUTI

SPET.

EVENTO SPECIALE

★

EVENTO SPECIALE

DA NON PERDERE



- A** BIBLIOTECA BARATTA, Corso G.Garibaldi 88
- B** CENTRO CULTURALE CONTARDO FERRINI, via G.Romano 15 - via G. Rippa 2
- C** FOR.MA, via L. Gandolfo 13
- D** HUB SOCIO EDUCATIVO, via C.L. Volta 9
- E** PALAZZO DUCALE, AULA DIDATTICA, ingresso Piazza Sordello
- F** PALAZZO DUCALE, ATRIO DEGLI ARCIERI, ingresso P.za Lega Lombarda – P.za Pallone
- G** PALAZZO DUCALE, RUSTICA, ingresso Piazza Santa Barbara
- H** PALAZZO TE, FRUTTIERE, viale Te
- I** PIAZZA BROLETTO
- J** PIAZZA CONCORDIA
- K** PIAZZA ERBE
- L** PIAZZA MANTEGNA
- M** PIAZZA MARCONI
- N** PIAZZA SORDELLO
- O** SALA OBERDAN, via G. Oberdan 11
- P** SALONE MANTEGNESCO, FONDAZIONE UNIVERSITÀ DI MANTOVA, Via Scarsellini 2
- Q** SANTAGNESE10, vicolo Sant'Agnese 10
- R** SPAZIO BROLETTO, piazza Broletto 6
- S** SPAZIO GRADARO, via Don Primo Mazzolari
- T** SPAZIO STUDIO SANT'ORSOLA, via I. Bonomi 3
- U** TEATRO ARISTON, via Principe Amedeo 20
- V** TEATRO BIBIENA, via Accademia 47
- W** TEATRO BIBIENA, SALA PIERMARINI, via Accademia 47
- X** ACCADEMIA NAZIONALE VIRGILIANA, via Accademia 47
- Y** TEATRO SAN LEONARDO, via G. Zambelli 2
- Z** VIA SPAGNOLI
- 1** GAZEBO INFORMATIVO, Piazza Sordello
- 2** IAT, Piazza Mantegna 6
- 3** LOGGIA DEL GRANO, via Goito, Palazzo Andreani
- 4** PALAZZO DEI BAMBINI, ex convento benedettino, Piazza Leon Battista Alberti
- 5** PUNTO RISTORO, presso Spazio Gradaro, via Don Primo Mazzolari
- 6** PUNTO ZERO/BIGLIETTERIA, piazza Broletto 5
- 7** STAZIONE F.S., Piazza Don Leoni



TOPOLINO

DA NON PERDERE



IL LUPO A... FUMETTI, CREIAMO UNA STORIA CON I PERSONAGGI DISNEY!

IN COLLABORAZIONE CON
Redazione Topolino

Durante il laboratorio i partecipanti realizzano con il supporto degli artisti della redazione di Topolino, un maxi giornale con notizie di cronaca dal mondo di paperi e topi, strip a fumetti e disegni creativi. Il tema del laboratorio sarà il Lupo, in omaggio alla XI edizione del Festival.

Workshop developed in collaboration with "Topolino" (the famous comic for children with Mickey Mouse and friends)

PALAZZO DEI BAMBINI

10:30 10:30
15:00 15:00

29 **30**
SAB DOM

8-12 **4** **FREE** **120** 
ETÀ DOVE TICKET MINUTI LAB.

SENZA SPONDA Storie di uomini e migranti

COMPAGNIA *Teatro dell'Archivoltò*
DI E CON *Giorgio Scaramuzzino*
MUSICHE *Paolo Silvestri*
SCENE *Lorenza Gioberti*

Cosa spinge l'uomo a cercare un nuovo paese dove vivere? Quello che accade oggi in Europa è in realtà un fenomeno che appartiene da sempre all'umanità. Lo spettacolo prova ad indagare le cause che spingono milioni di persone nel mondo a intraprendere dei viaggi incredibili, ricostruendo storie vere, di ieri e di oggi, storie di migrazioni, di sogni e speranze.

A show that tries to find the reasons why millions of people look for a new land, a new country to live in.

SPAZIO STUDIO SANT'ORSOLA

11:00
21:00

29
SAB

8-18 **T** **€** **60** 
ETÀ DOVE TICKET MINUTI SPET.

SPECIAL
TEEN



LA GRANDE FORESTA

COMPAGNIA INTI

DI Francesco Niccolini e Luigi D'Elia

INTERPRETATO E COSTRUITO DA Luigi D'Elia

REGIA Francesco Niccolini

Un ragazzino, un nonno e le regole del bosco. Uno spettacolo "ecologico" e di formazione, una grande storia di passaggi generazionali mentre il mondo intorno va cambiando velocemente.

A child, his grandfather and the rules of the woods: a world whose harmony must be respected..

TEATRO SAN LEONARDO

11:00 10:00
16:30 16:30

1
MAR

2
MER

7-13

Y

€

60



ETÀ

DOVE

TICKET

MINUTI

SPET.

FACCE E FACCIA TE

A CURA DI Mantova Playground
CON Serena Zampolli

Guardarsi in faccia è il modo più efficace per conoscersi, lo si può fare anche con una città? E che faccia ha una città? Le faccia-te diventano il modo per indagare la città di Mantova attraverso la scoperta di chi l'ha abitata, costruita, immaginata ma anche un modo di costruire la propria faccia andando oltre la facciata. Chissà che sorprese!

Looking at someone's face is the most effective way to get to know them; can we do that with a town too? An amusing itinerary through the streets of Mantua and workshop to follow.

SANTAGNESE10

10:30 10:30
16:30 16:30

31
LUN

1
MAR

8-11

Q

€

90



ETÀ

DOVE

TICKET

MINUTI

LAB.





© Luigi D'Elia

IL GIARDINO DELLE MAGIE

La storia d'amore di André e Dorine

COMPAGNIA INTI

DI Francesco Niccolini

CON Luigi D'Elia

REGIA Roberto Aldorasi, Francesco Niccolini

In un giardino, tra il profumo di menta e il pane che cuoce, s'intrecciano le storie del bambino Nicolas e del suo vicino di casa André, legato da una lunga storia d'amore alla moglie Dorine. La storia di uno dei primi filosofi del movimento per la decrescita felice ci insegna a comprendere l'amore a partire da quello che ci viene donato perché più felicità si dona, più se ne riceve.

An extraordinary love story teaches that the more happiness you give, the more you will receive.

TEATRO SAN LEONARDO

10:00
11:00 16:30 11:00

27
GIO28
VEN29
SAB

8-18

ETÀ

Y

DOVE

€

TICKET

60

MINUTI

☺

SPET.

CINEMA PARADISO

COMPAGNIA *La luna nel letto* – Ass. Cult. Tra il dire e il fare CON Annarita De Michele, Erica Di Carlo, Giuseppe Di Puppò, Paolo Gubello, Leonard Lesage, Salvatore Marci, Maria Pascale, Palmiriana Sibilìa, Luigi Tagliente
REGIA Michelangelo Campanale

Cinema Paradiso è un viaggio nell'immaginario del cinema, attinge al noto film di Tornatore, di cui aggiorna la "mitologia cinematografica" giocando con una serie di citazioni e visioni che si fanno divertente carosello in una caccia al rimando, in cui è il teatro a raccontare la storia del cinema.

The theatre tells the story of cinema by playing with visions and historical quotations.

TEATRO ARISTON

11:00

★ 21:00

10:00

28

VEN

29

SAB

8-18

ETÀ

U

DOVE

€

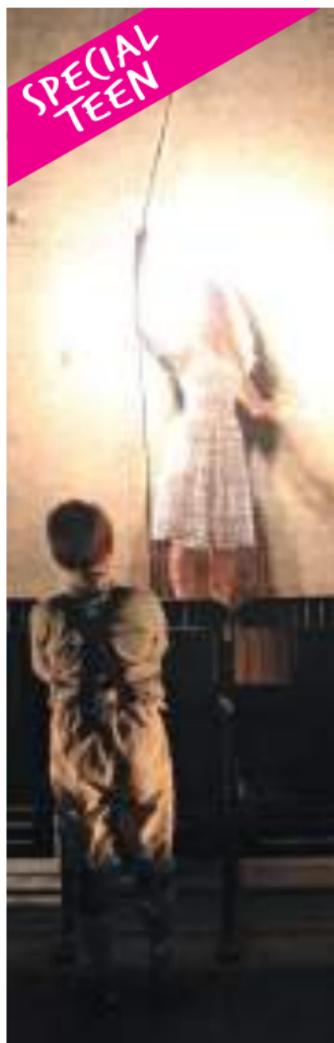
TICKET

60

MINUTI

☺

SPET.



SPECIAL
TEEN



KANIKULY (Francia/Russia)

COPRODUZIONE Le Bateau de Papier, Festival Villeneuve en Scène, l'Espace Paul Jargot à Crolles CON Elsa Perucchetti, Vladimir Pliskin, Andrey Zapuskalov MUSICHE Gael Boffard REGIA Cyril Griot

Kanikuly in russo vuol dire vacanza. I tre clown protagonisti sono alle prese con gli ultimi giorni di lavoro prima della partenza. L'immaginazione, già in cerca di evasione, trasforma l'ufficio in una carrozza ferroviaria e il pavimento in una spiaggia, ma il capo rimane sempre il capo...

When you are waiting for your holidays, your imagination turns the office into a passenger car and the floor into a beach, but the boss still remains the boss...

TEATRO ARISTON



MONTE
DEI PASCHI
DI SIENA
BANCA DAL 1472



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



11:00
21:00 15:30

29
SAB

30
DOM

8-18

ETÀ

U

DOVE

€

TICKET

70

MINUTI



SPET.

★ EVENTO SPECIALE

PICCOLI EROI

PRODUZIONE Teatro del Piccione
DI E CON Simona Gambaro
REGIA Antonio Tancredi
CON IL CONTRIBUTO DI Fondazione Banca
del Monte di Lombardia

Una stanza contornata da un bosco, all'interno un tavolo e sette sedie. Tre case, tre personaggi femminili che accolgono gli spettatori per farli viaggiare, immobili sulle loro sedie, nel destino di chi parte da casa per salvarsi o di chi si mette in cammino, per diventare grande. Un racconto iniziatico sulle tracce di Pollicino.

The spectators, while sitting on their chairs, travel into the destiny of people who leave their houses to save themselves or who start their journey to grow up.

SPAZIO GRADARO

11:00 11:00 11:00
16:30 16:30 16:00

26
MER

27
GIO

28
VEN

11-18

ETÀ

S

DOVE

€

TICKET

40

MINUTI



SPET.



SPECIAL
TEEN





GILGAMESH

anticipazione MANTOVA 2016-MATERA 2019

PRODUZIONE Gommalacca Teatro
 DI Mimmo Conte, Vittoria Smaldone, Carlotta Vitale CON Mimmo Conte e Ruben Sodij
 SI RINGRAZIA Consorzio Teatri Uniti di Basilicata

L'epopea di Gilgamesh, una delle più antiche storie note all'umanità, diventa in questo spettacolo il videogame al quale il protagonista gioca tutto il giorno chiuso nella sua camera identificandosi con il giovane re dall'ego smisurato che sente di non avere limiti. Lo spettacolo indaga una condizione tipica degli adolescenti che tra momenti di chiusura e solitudine, tra il desiderio di sentirsi invincibili e compresi, affrontano il percorso di crescita scoprendo il valore dell'amicizia.

The Epic of Gilgamesh becomes a videogame to tell the growth path that leads to the discovery of the value of friendship.

TEATRO ARISTON

11:00 11:00

26 MER 27 GIO

11-18 ETÀ	U DOVE	€ TICKET	50 MINUTI	SMILE SPET.
--------------	-----------	-------------	--------------	----------------

PETIT CIRQUE (Francia)

DI e CON Laurent Bigot

Un cabaret musicale ispirato al circo in miniatura di Calder per stupire e incantare lo spettatore come davanti ad un'opera d'arte. Un lavoro sulla musica adatto ad avvicinare i ragazzi alla sperimentazione dei linguaggi artistici. Il consiglio è di tenere le orecchie ben aperte per apprezzare tutte le acrobazie di suoni.

A musical cabaret inspired by the miniature Circus by Calder to astonish and enchant the public like a work of art does.

PALAZZO DUCALE RUSTICA (INGRESSO PIAZZA BARBARA)



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA

nu
O cen
VI
FONDAZIONE
FRANCO-ITALIANA
PER LA CREAZIONE
CONTEMPORANEA



11:45
11:00 15:30
18:00 20:30

28 VEN 29 SAB

11-18 ETÀ	G DOVE	€ TICKET	30 MINUTI	SMILE SPET.	WIRACT PALAZZO DUCALE CONFERZO MORAZZANO
--------------	-----------	-------------	--------------	----------------	--





SPECIAL TEEN

SIAMO UOMINI O CAPORALI

PRODUZIONE *Eccentrici Dadaro'*
CON *Davide Visconti, Andrea Ruberti, Umberto Banti* DI *Davide Visconti, Alessandro Larocca, Andrea Ruberti, Mario Gumina*
REGIA *Mario Gumina*

"Ci sono un tedesco, un americano e un italiano..."
Sembra l'inizio di una barzelletta, ma è una storia vera, senza tempo, come la storia di ogni guerra. Gli attori in scena – ispirandosi a grandi maestri come Chaplin e Beckett - fanno degli stereotipi un'occasione di riflessione. Tra gag, fraintendimenti ed esilaranti situazioni grottesche lo spettacolo stimola a interrogarsi sul tema dei conflitti umani e del nazionalismo.

[*A show that addresses the topic of stereotypes and encourages to reflect on human conflicts and nationalism..*]

TEATRO BIBIENA

11:00
★ 21:00

29
SAB

11-18	V	€	50	SPET.
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET.

★ EVENTO SPECIALE

VITA NERD

DI e CON *Michele Cremaschi*
MULTIMEDIA DESIGN *Antonio Castellano*
SCENOGRAFIE *Silvio Motta*
REGIA *Gaetano Ruocco, Michele Cremaschi*

Uno spettacolo comico e provocatore su un tema che tocca tutti da vicino: le nuove tecnologie. Il protagonista, un perfetto "Nerd", mette in scena una sequenza improbabile di numeri per dimostrare che le nuove tecnologie possono davvero migliorare la vita dell'uomo. Riuscirà nel suo intento? Una divertente farsa sulla solitudine digitale tipica dell'uomo contemporaneo che la tecnologia "social" illude con un incremento perenne di relazioni, ma effimere e superficiali.

[*A comic and provocative show about a subject that affects everybody closely: new technologies.*]

TEATRO BIBIENA

11:00
★ 21:00 11:00

27
GIO

28
VEN

13-18	V	€	60	SPET.
ETÀ	DOVE	TICKET	MINUTI	SPET.

★ EVENTO SPECIALE



SPECIAL TEEN

IN VIAGGIO PER L'EUROPA

IN COLLABORAZIONE CON *Ufficio d'informazione a Milano del Parlamento europeo e Agenzia Nazionale per i Giovani* INTERVENGONO

Bruno Marasà, *Direttore Ufficio d'informazione a Milano del Parlamento europeo*

Barbara Forni, *Ufficio d'informazione a Milano del Parlamento europeo, Opportunità Formative nelle Istituzioni europee*

Giacomo D'Arrigo, *Direttore Generale Agenzia Nazionale per i Giovani*

Silvia Strada, *Ufficio Comunicazione e Relazioni Esterne Agenzia Nazionale per i Giovani*

VIDEO *In Search of Europe, Meeting Modern Visionaries*, **Lucas de Man**

MUSICA **Matteo Terzi** *in arte Soltanto*

Uno spazio di confronto dedicato agli studenti degli Istituti Superiori per scoprire strumenti e possibilità che l'Europa offre alle nuove generazioni nell'esplorazioni di settori professionali legati alla cultura e al teatro. Un appuntamento che offre nuove ispirazioni e contenuti per immaginare il proprio futuro grazie allo SVE, Erasmus +, Europa Creativa e dove familiarizzare meglio con obiettivi e contenuti possibili dell'alternanza scuola – lavoro.

A space to discuss about the instruments and the opportunities that are offered by Europe to new generations exploring the professional sectors that are linked to culture and theatre.

TEATRO BIBIENA

14:30

ALCOLTESTA.
Non me la dai a bere!

IN COLLABORAZIONE CON *Bar Venezia*

Spesso grandi allarmismi e divieti eccessivi raggiungono gli obiettivi opposti e spingono i ragazzi ad esplorare i limiti senza usare la testa. AlcoltestA non è una lezione noiosa ma una chiacchierata informale con chi dell'alcol conosce i pericoli e sfatando i luoghi comuni può insegnare ai ragazzi ad acquisire comportamenti non rischiosi: un barman eticamente corretto!

A conversation with a barman who knows the dangers of alcoholic beverages and can teach teenagers how to think it over by themselves.

PUNTO ZERO, PIAZZA BROLETTO

Su prenotazione per le scuole



SPUNTI(NI) CRITICI

Dopo una chiacchierata critica è possibile cenare con artisti e critici a partire dalle 20:00 presentando i biglietti per la partecipazione a *Spunti(ni) critici* distribuiti alla fine degli spettacoli con il **tagliando SPECIAL TEEN**. **Si veda pag. 36**

19:15 19:15 19:15 19:15 19:15

27 GIO	28 VEN	29 SAB	30 DOM	31 LUN	3 DOVE	FREE TICKET	45 MINUTI	 FORMAZIONE
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-----------------------	---------------------	---

**SPECIAL
TEEN**

WHAT IS HOME?

Un laboratorio di ricerca teatrale in tre moduli, un'ora e mezza al giorno che parte e ruota intorno ad una domanda semplice, ma profonda: "Cos'è casa?". **Si veda pag. 36**

Partecipazione prevista per tre giornate consecutive

14:00 14:00 14:00 19:00 19:00 19:00

27 GIO	28 VEN	29 SAB	H	27 GIO	28 VEN	29 SAB	6 DOVE	FREE TICKET	120 MINUTI	 LAB.
------------------	------------------	------------------	----------	------------------	------------------	------------------	------------------	-----------------------	----------------------	---

TEEN LEARNING WORKSHOP

Tre moduli di workshop per scoprire il mondo degli adolescenti.

Si veda pag. 37

14:00

30 DOM	1. AUDIENCE DEVELOPMENT AND TEEN AGERS
------------------	---

14:00

31 LUN	2. UPDATE YOUR TEEN VISION
------------------	---

14:00

1 MAR	3. MEDIA AND MILLENNIALS
-----------------	-------------------------------------

6 DOVE	FREE TICKET PER OPERATORI	150 MINUTI	 FORMAZIONE
------------------	--	----------------------	---

MERENDA CON IL BUSTAFFINO

CON IL CONTRIBUTO DI *BUSTAFFA*

Uno splendido giardino dove fare una pausa e scoprire nuovi sapori e soprattutto nuovi golosi accostamenti. Uno spazio per imparare nuove ricette e informarsi sugli ultimi prodotti Bustaffa, biologici e deliziosi, in compagnia del Bustaffino.

A snack with Bustaffa products to discover new tasty combinations of flavors.

PUNTO ZERO, PIAZZA BROLETTO GIARDINO INTERNO



dalle
16:00
alle
18:30

dalle
10:30
alle
12:00

dalle 10:30
alle 12:00
dalle 16:00
alle 18:30

28 VEN	30 DOM	29 SAB	31 LUN	6 DOVE	FREE TICKET
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-----------------------



FUOCHI DI MUSICA

A CURA DI *Nuova Scuola di Musica*

Ensemble di giovani musicisti animano le piazze più suggestive, accendendo la scintilla della musica che illumina la città al tramonto.

PIAZZA BROLETTO
PIAZZA CONCORDIA
PIAZZA MARCONI

Young musicians animate at the same time some of the most picturesque squares of the city.

18:00 18:00 18:00

29 SAB	30 DOM	31 LUN	I DOVE	J DOVE	M DOVE	FREE TICKET	25 MINUTI
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-----------------------	---------------------

DIALOGHI IN MUSICA

A CURA DI *Scuola di Musica 2SideMusic*

Insegnanti e allievi della scuola di musica 2SideMusic dialogano con gli spettatori attraverso gli strumenti musicali presentandone uno diverso ad ogni appuntamento, tra coinvolgenti esibizioni e propedeutica musicale.

LOGGIA DEL GRANO

Performances from teachers and students of "2SideMusic" music school.

18:00 18:00 18:00 18:00

28 ven	29 SAB	31 LUN	1 MAR	3 DOVE	FREE TICKET	30 MINUTI
------------------	------------------	------------------	-----------------	------------------	-----------------------	---------------------

ASCOLTANDO RADIO BRUNO

A CURA DI *Radio Bruno*

Media partner di SEGNI, lo staff di Radio Bruno si alterna per raccontare il weekend del festival con interviste ed interventi live da Piazza Sordello. Chi vuole può registrare o addirittura cimentarsi nella conduzione radiofonica insieme agli speaker.

PIAZZA SORDELLO

Appointment in Sordello Square with Radio Bruno, media partner of the festival.

dalle 15:30
alle 18:30

dalle 15:30
alle 18:30

29 SAB	30 DOM	N DOVE	FREE TICKET
------------------	------------------	------------------	-----------------------



DOPO ASSITEJ IN FORMA 2016: riflessioni e prospettive

A CURA DI Comitato Esecutivo Assitej Italia

Dopo l'esperienza di Assitej In Forma 2016, uno spazio per riflettere su potenzialità e criticità del primo appuntamento di formazione realizzato dall'associazione.

Aperto ad operatori, artisti e curiosi, soci Assitej Italia e non.

PUNTO ZERO, PIAZZA BROLETTO

14:00



A space to reflect on potentialities, difficulties and perspectives of Assitej Italia.

FAIRE ET SAVOIR FAIRE

Direttori artistici si confrontano su temi e problemi condivisi nel settore.

Una tavola rotonda con aperitivo a base di parmigiano e aceto balsamico, di salmone norvegese, per condividere bisogni e desideri, gettando le basi per future collaborazioni. Consorzio Teatri Uniti di Basilicata e RETE#41 nel processo verso Matera 2019, Noel Jordan Direttore di Imagine Festival (Edimburgo), Camilla Svingen Direttrice Generale di Proscen a Bergen, e molti altri. Agenda in evoluzione.

Artists and directors exchanging points of views on different topics. A round table with parmesan cheese and balsamic vinegar to share needs and wishes and to start new collaborations. Teatri Uniti of Basilicata and artists from Rete#41 in the process of Matera 2019 European Capital of Culture, Noel Jordan artistic director of Imagine festival Edimburg, Camilla Svingen general director of Proscen in Bergen, and many others. Full agenda still filling in.

PUNTO ZERO, PIAZZA BROLETTO

12:15 12:15



Con Noel Jordan
Direttore di
Imagine Festival
(Edimburgo, Scozia)

12:15 12:15



con Camilla Svingen
Direttore di Proscen
- produsentenhet for
scenekunst (Bergen -
Norvegia).



A TAVOLA CON LE CAPITALI DELLA CULTURA

A CURA DI For.Ma Azienda Formazione Mantova

Prodotti lucani offerti da Consorzio Teatri Uniti di Basilicata

Capitali della Cultura: Mantova 2016 e Matera 2019. Per immaginare progetti comuni, artisti e Direttori artistici si incontrano per uno degli appuntamenti fissi del Festival. Grazie al contributo del Consorzio Teatri Uniti di Basilicata e alla collaborazione con For.Ma, prende forma una prima contaminazione gastronomica in un pranzo in cui i tipici sapori mantovani incontrano i prodotti tipici lucani. Riservato ad operatori culturali e artisti su prenotazione.

FOR.MA

13:00



Traditional lunch for operators with tasting of typical products of both capitals of culture, Mantua 2016 and Matera 2019

Community engagement

WHAT IS HOME?

EVENTO NELL'AMBITO DI *Epicentro Culturale Diffuso Valletta Valsecchi, Il quartiere delle fiabe, Tandem Europe*
CONDOTTO DA *Teatro del Piccione e Teatro Velato*

Un laboratorio di ricerca teatrale in tre moduli, un'ora e mezza al giorno che parte e ruota intorno ad una domanda semplice, ma profonda: "Cos'è casa?". Il risultato è l'attivazione di un processo di costruzione di una comunità capace di dare vita a performance e riflessioni che sottendono un approccio al teatro a tutto tondo. Gli attori conducono il gruppo di partecipanti attraverso un viaggio nella propria interiorità alla ricerca di una forma per comunicare agli altri in chiave teatrale, sintetica e dialogante la propria idea di casa. Per professionisti e non, per adulti e ragazzi. (vedi pag. 6 temi e progetti).

A theatrical research path for everyone to communicate their idea of "home".



Partecipazione prevista per tre giornate consecutive

14:00	14:00	14:00		19:00	19:00	19:00				
27	28	29	H	27	28	29	6	FREE	120	
GIO	VEN	SAB	DOVE	GIO	VEN	SAB	DOVE	TICKET PER OPERATORI	MINUTI	LAB.

Teen learning

SPUNTI(NI) CRITICI

EVENTO NELL'AMBITO DI *Theater European Engagment Network Project* SOSTENUTO DA *Comunità Europea, Bando Cultura e Media in Europa di Fondazione Cariplo e Comune di Mantova*
COORDINAMENTO A CURA DI *Stratagemmi*

SPECIAL TEEN

A fine giornata spettatori, artisti e operatori si confrontano su due spettacoli della giornata guidati da un critico teatrale. A partire dalle 20:00 è possibile condividere la cena con gli artisti presentando i biglietti per la partecipazione a Spunti(ni) critici distribuiti alla fine degli spettacoli con il tagliando SPECIAL TEEN.

LOGGIA DEL GRANO

Debate among spectators, artists and theatre critics. "Aperitif-dinner" to follow.

19:15	19:15	19:15	19:15	19:15					
27	28	29	30	31	3	FREE	45		
GIO	VEN	SAB	DOM	LUN	DOVE	TICKET PER OPERATORI	MINUTI	FORMAZIONE	

Internazionalizzazione

BANCO DI PROVA

LABORATORIO A CURA DI *Progettiste tavolo internazionale C.Re.S.Co. Cristina Carlini, Cristina Cazzola, Giuliana Ciancio, Carlotta Garlanda*

Come e perché sarebbe necessario un desk per l'internazionalizzazione? Strumenti e bisogni per un cambiamento possibile. Un laboratorio operativo a misura di artisti e imprese culturali teatrali per affrontare e condividere un'urgenza del settore.

PUNTO ZERO, PIAZZA BROLETTO

14:00								
29	6	FREE	150					
SAB	DOVE	TICKET PER OPERATORI	MINUTI	FORMAZIONE				

A workshop to evaluate the tools needed for internationalization.

THEATRE EUROPEAN ENGAGEMENT NETWORK KICK OFF MEETING

SOSTENUTO DA *Creative Europe small scale Cooperation Project della Comunità Europea, Bando Cultura e Media in Europa di Fondazione Cariplo e Comune di Mantova*
IN COLLABORAZIONE CON *Tetracentrum/April Festival, Norsk Scenekunstbruk/Show Box e Università di Lisbona*

SPECIAL
TEEN

Primo appuntamento del progetto di audience engagement T.E.E.N., cofinanziato dal programma Creative Europe 14-20 che prevede 26 mesi di ricerca per elaborare strumenti e strategie per avvicinare gli adolescenti al teatro. Segni d'infanzia, leader partner e autore del progetto, organizza a Mantova il Kick off meeting fra i partner di progetto. L'appuntamento è aperto ad addetti ai lavori, artisti ed educatori e vuole essere un'occasione per acquisire e condividere nuove competenze. Tre moduli di formazione per diventare più efficaci nella relazione con il pubblico adolescente.

T.E.E.N is a cooperation project that enables culture professionals to set up a new comprehensive strategy and tools to develop theatre sector for a "non – audience" of today (younger audience aged 10 to 19) and ensure a great audience of tomorrow, across Europe, over 26 months, to carry out a cooperation pilot project among 4 partners and start-up a contemporary Theatre Engagement European Network for TEENAGE Audience. The kick-off meeting consists of three training modules that will help you become more effective in the relationship with a teenage audience. Open to producers, artists and trainers.

1. AUDIENCE DEVELOPMENT AND TEEN AGERS

A CURA DI *Fondazione Fitzcarraldo.*

14:00

30
DOM

6
DOVE

FREE
TICKET PER OPERATORI

150
MINUTI



FORMAZIONE

2. UPDATE YOUR TEEN VISION

A CURA DI *Stefano Laffi, autore di Quello che dovete sapere di me (Feltrinelli), ricercatore per CODICI, Agenzia di ricerca sociale.*

14:00

31
LUN

6
DOVE

FREE
TICKET PER OPERATORI

150
MINUTI



FORMAZIONE

3. MEDIA AND MILLENNIALS

A CURA DI *Viacom Italia e MTV*

14:00

1
MAR

6
DOVE

FREE
TICKET PER OPERATORI

150
MINUTI



FORMAZIONE



ALLOGGIARE A MANTOVA

Albergo Bianchi Stazione

piazza Leoni, 24 - Mantova
www.albergobianchi.com
info@albergobianchi.com
tel. +39 0376 326465

B&B Francesca

via Brescia, 9 – Mantova
www.airbnb.it/rooms/1242052
bbfrancescamantova@gmail.com
tel. +39 339 7381261

B&B Ghisiolo 73

Via Ghisiolo, 73
San Giorgio di Mantova MN
ghisiolo73@gmail.com
tel. +39 348 8907692

Hotel Ducale

Via Antonio Gramsci 1F – Porto Mantovano (MN)
www.hotelducalemantova.it
ducale@hotelmantova.it
tel. +39 0376 392046

Hotel Abacus

Strada Martorelli, 92/94 - Porto Mantovano (MN)
www.hotelabacusmantova.it
abacus@hotelmantova.it
tel. +39 0376 392903

Hotel Italia

Piazza Cavallotti, 8 Mantova
www.hotelitaliamantova.com
hotel.italia@tin.it
Tel. +39 0376 3226097

Hotel/Residenza Ottoetti

Via Pilla, 13 Mantova
www.ottoetti.it
info@ottoetti.it
tel. +39 0376 381 603

La Zucca B&B Etico

Via Spagnoli, 10 – Mantova
www.lazucca.mn.it
info@lazucca.mn.it
tel. +39 349 0588581

PACCHETTI VIAGGIO

UN LUNGO WEEK END DA SOGNO CON TUTTA LA FAMIGLIA

29 – 30 – 31 ottobre e 1 novembre

Vivi la tua vacanza da sogno al Festival **SENGI** New Generations. Scopri gli artisti internazionali che si esibiscono nei più bei palazzi storici e nel castello dei Gonzaga. **Elesta Travel** offre differenti possibilità per godere al meglio del festival.

Week end all inclusive

Pensione completa per famiglia di 4 persone a partire da € 300

2 Notti + colazione

8 biglietti d'ingresso al festival

2 pranzi e 3 cene

Visita alla città: Palazzo Ducale, Torre dell'orologio e un Museo a scelta.

Per maggiori informazioni: info@elestatravel.it

ALL INCLUSIVE NEW GENERATIONS FESTIVAL MANTOVA

29 – 30 – 31 October e 1 November

*Live your fairy-tale holiday at the Festival. Discover international artists that perform on a stage of palaces and lakes. **ElestaTravel** offers different possibilities to enjoy the Festival.*

Week end All Inclusive – Full board for a family of 4 starting from € 300

2 Night in a family Room + Breakfast

8 Entrance tickets to the festival

2 lunches and 3 dinners

Visit to Mantua: Ducal Palace, Clock Tower, The Palace and the Museum plus a fun trip to the lakes

Contact info@elestatravel.it

SPAZIO PICNIC AL COPERTO

Chi trascorre la giornata al Festival può prenotare lo Spazio Picnic all'interno del **Palazzo dei Bambini**. Contattare la biglietteria per verificare e riservare lo spazio comunicando il numero di persone previste. **Disponibilità dal giovedì 27 ottobre al martedì 1 novembre fra le 12:30 e le 14:00 per 45 minuti.**

Al Portichetto

Trattoria

Via Portichetto, 14 (traversa via Verdi)

Tel. + 39. 0376. 1960620

cell.+ 39.335.6688500

trattoria@portichetto.mantova.it

www.portichetto.mantova.it

Cento Rampini

Trattoria

Piazza Erbe, 11

Tel.+39.0376.366349

100.rampini@libero.com

www.ristorantecentorampini.com

Circolo Culturale Arci Papacqua

Scuola Internazionale di Shiatsu

Biobar e ristorante vegetariano e vegano

Via Daino, 1

Tel. +39.0376.364636

info@papacqua.it,

www.papacqua.it

Due Cavallini

Trattoria

Cucina tipica mantovana

Via Salnitro, 5

Tel. +39.0376.322084

info@trattoriaduecavallinimantova.it

www.trattoriaduecavallinimantova.it

Osteria Fernelli

Via Fernelli, 28/a

Tel: +39.339/6979449

restaurantcafe@libero.it

www.osteriafernelli.it

La fragoletta

Osteria

Piazza Arche, 5/a

Tel. +39.0376.323300

info@fragoletta.it

www.fragoletta.it

Giallozucca

Ristorante

Corte dei Sogliari, 4 (Corso Umberto)

Tel. +39.335.6869686

www.giallozucca.it

Fb: Ristorante Giallozucca

Lo Scalco Grasso

Osteria Contemporanea

Via Trieste, 55

Tel. +39.349.3747958

info@scalcoGrasso.it

Fb: Lo Scalco Grasso

RAGGIUNGERE MANTOVA

AUTO

Autostrada A22 Modena-Brennero (uscite Mantova Sud - località Bagnolo San Vito; Mantova Nord - località San Giorgio di Mantova)
Autostrada A4 Milano-Venezia uscite di Desenzano, Sirmione, Peschiera e Verona Sud
Autostrada A1 uscite di Parma Est e Reggio Emilia.

TRENI

Per Mantova sono previsti collegamenti dalle stazioni di Milano, Verona, Bologna, Bolzano, Modena, Parma, Padova, Firenze, Roma e Bari. La stazione ferroviaria si trova in città, a cinque minuti a piedi dal centro storico in Piazza Don Leoni, 14.

Dalla Stazione di Reggio Emilia AV Mediopadana sono previsti 6 collegamenti giornalieri in BUS. (Fermata Corso Vittorio Emanuele, angolo Via Conciliazione).

CON TRENORD A SEGNI New Generations Festival



Per le scuole e i gruppi (almeno 10 partecipanti) che vengono in treno da tutta la Lombardia TRENORD e Segni d'infanzia Associazione propongono tariffe scontate!

VIAGGIO IN TRENO:

- Adulti [dai 14 anni in su]: riduzione del 20% sul biglietto ordinario [tariffa minima 1,40€];
- Ragazzi [dai 4 ai 13 anni]: riduzione del 50%;
- Gratuità: insegnanti sempre [gruppi scolastici] e 1 accompagnatore gratuito ogni 25 persone per gruppi non scolastici

Ingresso agevolato agli eventi del festival **[6,00€] per le scuole e i gruppi che viaggiano in treno, trasformando l'uscita per SEGNI New Generations Festival in un viaggio fra teatro e scoperta delle bellezze della città di Mantova.**

Scopri come usufruire dell'offerta scuole e gruppi legata alla XI edizione del Festival su: WWW.TRENORD.IT/GRUPPI

AEREO

Mantova è raggiungibile dall'Aeroporto Valerio Catullo (Villafranca VR - tel. 045/8095666)

www.aeroporto.verona.it

INFORMAZIONI TURISTICHE

Infopoint Casa di Rigoletto
Piazza Sordello, 23 - Mantova
tel. +39.0376.288208
info@infopointmantova.it

SCARICA L'APP MANTOVA

Entra in Mantova Capitale Italiana della Cultura 2016!



IAT Mantova
Piazza Mantegna, 6 - Mantova
tel. +39.0376.432432
www.turismo.mantova.it
info@turismo.mantova.it

BUS

Raggiungi tutti i luoghi del festival SEGNI comodamente e senza problemi con le linee di APAM!!! E con APAM mobile sai sempre tra quanto arriva il bus...

E se parcheggi a Palazzo Te puoi raggiungere il centro con la navetta gratuita APAM, attiva il sabato e la domenica e i giorni festivi dalle ore 9:00 alle ore 21:00.

Consulta tutti i percorsi e gli orari delle linee APAM su www.apam.it o contatta il customer care tutti i giorni dalle ore 7:30 alle ore 19:00 allo 0376.230339, via mail a customer.care@apam.it su whatsapp  al 346 0714690, su Facebook  e Twitter 

TAXI

Radio Taxi: tel. +39.0376.368844

PARCHEGGI

Parcheeggi gratuiti: Campo Canoa – Strada Cipata (servizio di bus navetta), Viale Mincio, Piazza Anconetta, Piazzale Montelungo, Viale Risorgimento, Viale Te, Viale Isonzo, Piazzale Gramsci.

Parcheeggi a pagamento: Piazza Virgiliana, Piazza d'Arco, Piazza San Giovanni, Parcheggio Mazzini, Lungolago Gonzaga, Parcheggio Gonzaga Largo VV.FF., Piazza Arche, Piazza Seminario, Piazzale Pesenti, Piazzale Ragazzi del'99, Piazza Viterbi, Piazzale Gramsci.

BUS NAVETTA

Dalle 7 alle 21, tutti i giorni, festivi compresi, sarà attivo un servizio di bus navetta gratuita tra l'area di sosta di Campo Canoa e piazza Sordello.



In occasione di Mantova Capitale Italiana della Cultura 2016, SEGNI New Generations Festival si imbarca in un'iniziativa speciale. Per l'edizione XI del Festival c'è l'opportunità straordinaria per gruppi di studenti di visitare Mantova nel suo momento di più grande slancio culturale ed immergersi nei luoghi d'arte, nei quali scoprire spettacoli di teatro internazionale e molto altro!

Tutto questo è parte di un pacchetto viaggio su misura per gruppi di studenti (età compresa tra i 14 e i 19 anni) nelle giornate dal 27 al 29 ottobre, che include:

- Pernottamento per 2 notti, in mezza pensione (colazione + aperitivo italiano con degustazione di formaggi e salumi locali)
- 4 biglietti per spettacoli specifici per questa fascia d'età
- 2 visite guidate nei palazzi storici (Palazzo Ducale e Palazzo Te)
- Partecipazione a 2 lezioni con critici teatrali internazionali per apprendere i codici di lettura di spettacoli teatrali
- Partecipazione al meeting 'In viaggio per l'Europa' per scoprire opportunità formative e professionali per i giovani in Europa.

Il costo, basato su un gruppo minimo di 20 studenti con un accompagnatore non pagante è a partire da 150 euro a persona. Per informazioni su questa immancabile opportunità di immergersi nell'arte e nel teatro, contattare segnidininfanzia.students@gmail.com.

In occasion of Mantova Italian Capital of Culture 2016, SEGNI New Generations Festival (www.segnidininfanzia.org) embarks on a new initiative.

For the XI edition of the festival, there is an extraordinary opportunity for groups of students to visit the city of Mantova in its most exciting cultural momentum and immerse in its beautiful art sites, while experiencing international theatre and much more!

All this is part of a bespoke travel package for groups of students (age ranging between 14 and 19 years old) that includes:

- Accommodation for 2 nights with half board (breakfast + light dinner, typical Italian aperitivo of local cheese and salami)
- Tickets for 4 shows specific for their age group
- 2 guided tours to historical palaces (Palazzo Ducale e Palazzo Te)
- Participating in 2 classes with international theatre critics to develop the tools to analyse theatre shows
- Participating in the meeting 'Young people and Europe' about training and professional opportunities for young people in Europe
- Sharing this fully-immersive cultural experience with groups of young people from other countries

Travel dates are 27-29 October 2016. Costs, based on groups of minimum 20 students, with one accompanying adult (free) start from 150€ per person.

For enquiries about this unmissable opportunity, please contact segnidininfanzia.students@gmail.com

MERCOLEDI 26 OTTOBRE

ETÀ					PG.
1-3	9:30 MiloEMaya Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		50'	€	9
3-5	10:00 LUPUS IN FABULA Teatro Bibiena - Sala Piermarini		45'	€	11
3-10	10:00 YARON DAGGI HUB Socio Educativo		40'	€	14
4-10	10:00 LITTLE BANG Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		60'	€	15
6-13	10:00 QUA LA ZAMPA Palazzo Ducale aula didattica		90'	€	20
12-18	AlcoltestA Punto Zero Piazza Broletto		45'	FREE	32
11-18	11:00 GILGAMESH Teatro Ariston		50'	€	30
11-18	11:00 PICCOLI EROI Spazio Gradaro		40'	€	29
3-10	16:30 YARON DAGGI HUB Socio Educativo		40'	€	14
11-18	16:30 PICCOLI EROI Spazio Gradaro		40'	€	29
1-3	17:00 MiloEMaya Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		50'	€	9
4-10	17:00 LITTLE BANG Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		60'	€	15

GIOVEDI 27 OTTOBRE

ETÀ					PG.
1-3	9:30 MiloEMaya Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		50'	€	9
4-10	9:30 LITTLE BANG Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		60'	€	15
6-13	09:30 LA RANA IN FONDO AL POZZO... Centro Culturale Contardo Ferrini		75'	€	21
3-5	10:00 LUPUS IN FABULA Teatro Bibiena - Sala Piermarini		45'	€	11
3-5	10:00 LET'S PLAY KAWARA! Santagnese10		60'	€	11
3-10	10:00 YARON DAGGI HUB Socio Educativo		40'	€	14
6-13	10:00 QUA LA ZAMPA Palazzo Ducale aula didattica		90'	€	20
3-10	Dalle 10:00 alle 12:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini		45'	FREE	13
12-18	AlcoltestA Punto Zero Piazza Broletto		45'	FREE	32
1-3	11:00 MiloEMaya Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		50'	€	9
8-18	11:00 IL GIARDINO DELLE MAGIE Teatro San Leonardo		60'	€	28
11-18	11:00:00 PICCOLI EROI Spazio Gradaro		40'	€	29
11-18	11:00 GILGAMESH Teatro Ariston		50'	€	30
13-18	11:00 VITA NERD Teatro Bibiena		60'	€	31
3-10	Dalle 14:00 alle 17:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini		45'	FREE	13
	14:00 DOPO ASSITEJI IN - FORMA 2016... Punto Zero Piazza Broletto		120'	FREE	36
DA 12 PER TUTTI	14:00 WHAT IS HOME? Palazzo Te Fruttiere		150'	FREE	35
5-10	Dalle 15:00 alle 17:00 ESPLORAZIONI NORVEGESI Palazzo dei Bambini		30'	FREE	15
3-10	16:30 YARON DAGGI HUB Socio Educativo		40'	€	14
11-18	16:30 PICCOLI EROI Spazio Gradaro		40'	€	29
1-3	17:00 MiloEMaya Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		50'	€	9
4-10	17:00 LITTLE BANG Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		60'	€	15
DA 12 PER TUTTI	19:00 WHAT IS HOME? Punto Zero Piazza Broletto		120'	FREE	36
	19:15 SPUNTI(NI) CRITICI Loggia del Grano		45'	FREE	36
13-18	21:00 VITA NERD Teatro Bibiena		60'	€	31

VENERDI 28 OTTOBRE

ETÀ				PG.
1-3	9:30 MiloEMaya Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		50' €	9
4-10	9:30 LITTLE BANG Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri'		60' €	15
6-13	09:30 LA RANA IN FONDO AL POZZO... Centro Culturale Contardo Ferrini		75' €	21
3-5	10:00 LUPUS IN FABULA Teatro Bibiena - Sala Piermarini		45' €	11
3-5	10:00 LET'S PLAY KAWARA! Santagnese10		60' €	11
3-10	10:00 YARON DAGGI HUB Socio Educativo		40' €	14
6-13	10:00 QUA LA ZAMPA Palazzo Ducale aula didattica		90' €	20
8-18	10:00 IL GIARDINO DELLE MAGIE Teatro San Leonardo		60' €	28
3-10	Dalle 10:00 alle 12:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini		45' FREE	13
6-10	10:30 MERENDA A QUATTRO MANI Spazio Broletto 6		90' FREE	17
12-18	AlcoltestA Punto Zero Piazza Broletto		45' FREE	32
8-18	11:00 CINEMA PARADISO Teatro Ariston		60' €	28
11-18	11:00 PETIT CIRQUE Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		30' €	30
11-18	11:00 PICCOLI EROI Spazio Gradaro		40' €	29
13-18	11:00 VITA NERD Teatro Bibiena		60' €	31
	12:15 FAIRE ET SAVOIR FAIRE Punto Zero Piazza Broletto		60' FREE	35
	13:00 A TAVOLA CON LE CAPITALI DELLA CULTURA For.Ma	TICKET PER OPERATORI	FREE	35
3-10	Dalle 14:00 alle 17:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini		45' FREE	13
DA 12 PER TUTTI	14:00 WHAT IS HOME? Palazzo Te Fruttiere		120' FREE	36
14-18	14:30 IN VIAGGIO PER L'EUROPA Teatro Bibiena		120' FREE	32
5-10	Dalle 15:00 alle 17:00 ESPLORAZIONI NORVEGESI Palazzo dei Bambini		30' FREE	15
11-18	16:00 PICCOLI EROI Spazio Gradaro		40' €	29
PER TUTTI	Dalle 16:00 alle 18:30 MERENDA CON IL BUSTAFFINO Punto Zero Piazza Broletto		FREE	33
8-18	16:30 IL GIARDINO DELLE MAGIE Teatro San Leonardo		60' €	28
4-10	17:00 LITTLE BANG Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		60' €	15
3-10	18:00 YARON DAGGI HUB Socio Educativo		40' €	14
11-18	18:00 PETIT CIRQUE Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		30' €	30
PER TUTTI	18:00 DIALOGHI IN MUSICA Loggia del Grano		30' FREE	34
DA 12 PER TUTTI	19:00 WHAT IS HOME? Punto Zero Piazza Broletto		120' FREE	36
PER TUTTI	19:15 SPUNTI(NI) CRITICI Loggia del Grano		45' FREE	36
8-18	21:00 CINEMA PARADISO Teatro Ariston		60' €	28
6-10	21:00 IN VIAGGIO CON I CANTALAMAPPA Teatro Bibiena		45' €	17
5-10	22:00 UN EROE SUL SOFA' Spazio Gradaro		50' €	16

SABATO 29 OTTOBRE

ETÀ				PG.
3-5	10:00 LUPUS IN FABULA Teatro Bibiena - Sala Piermarini		45' €	11
6-13	10:00 QUA LA ZAMPA Palazzo Ducale aula didattica		90' €	20
8-18	10:00 CINEMA PARADISO Teatro Ariston		60' €	28
3-10	Dalle 10:00 alle 12:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini		45' FREE	13
2-5	10:30 BUIO Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		45' €	10

4-10	10:30 LITTLE BANG Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		60'	€	15
5-10	10:30 UN EROE SUL SOFA' Spazio Gradaro		50'	€	16
6-10	10:30 MERENDA A QUATTRO MANI Spazio Broletto 6		90'	€	17
8-12	10:30 IL LUPO...A FUMETTI, CREIAMO UNA STORIA Palazzo dei Bambini		120'	FREE	26
PER TUTTI	Dalle 10:30 alle 12:00 MERENDA CON IL BUSTAFFINO Punto Zero Piazza Broletto			FREE	33
6-10	Dalle 10:30 alle 12:30 SFIDE CREATIVE Loggia del Grano		45'	FREE	18
3-10	11:00 YARON DAGGI HUB Socio Educativo		40'	€	14
6-13	11:00 LA RANA IN FONDO AL POZZO... Centro Culturale Contardo Ferrini		75'	€	21
8-18	11:00 IL GIARDINO DELLE MAGIE Teatro San Leonardo		60'	€	28
8-18	11:00 SENZA SPONDA Spazio Studio Sant'Orsola		60'	€	26
11-18	11:00 SIAMO UOMINI O CAPORALI Teatro Bibiena		50'	€	31
11-18	11:45 PETIT CIRQUE Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		30'	€	30
	12:15 FAIRE ET SAVOIR FAIRE Punto Zero Piazza Broletto		60'	FREE	35
	14:00 BANCO DI PROVA Punto Zero Piazza Broletto		120'	FREE	36
DA 12 PERTUTTI	14:00 WHAT IS HOME? Palazzo Te Fruttiere		120'	FREE	36
3-10	Dalle 14:00 alle 17:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini		45'	FREE	13
3-7	15:00 A PASSEGGIO CON I PENNELLI via Spagnoli		45'	FREE	12
6-10	15:00 DOLCE ARTE Spazio Broletto		120'	FREE	18
6-10	15:00 VITA DA LUPI Piazza Mantegna		120'	FREE	19
6-13	15:00 QUA LA ZAMPA Palazzo Ducale aula didattica		90'	€	20
8-12	15:00 IL LUPO...A FUMETTI, CREIAMO UNA STORIA Palazzo dei Bambini		120'	FREE	26
5-10	Dalle 15:00 alle 17:00 ESPLORAZIONI NORVEGESI Palazzo dei Bambini		30'	FREE	15
6-10	Dalle 15:00 alle 17:00 SFIDE CREATIVE Loggia del Grano		45'	FREE	18
PER TUTTI	Dalle 15:30 alle 18:30 ASCOLTANDO RADIO BRUNO Piazza Sordello			FREE	34
5-10	15:30 UN EROE SUL SOFA' Spazio Gradaro		50'	€	16
6-13	15:30 LA RANA IN FONDO AL POZZO... Centro Culturale Contardo Ferrini		75'	€	21
11-18	15:30 PETIT CIRQUE Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		30'	€	30
4-10	16:00 LITTLE BANG Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		60'	€	15
PER TUTTI	Dalle 16:00 alle 18:30 MERENDA CON IL BUSTAFFINO Punto Zero Piazza Broletto			FREE	33
DA 6 PERTUTTI	16:15 L'ULTIMO LUPO Sala Oberdan		120'	€	23
1-5	16:30 IL GIARDINO DI GAIA Spazio Studio Sant'Orsola		45'	€	9
2-5	16:30 BUIO Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		45'	€	10
6-10	17:00 VITA DA LUPI Piazza Mantegna		120'	FREE	19
1-5	18:00 IL GIARDINO DI GAIA Spazio Studio Sant'Orsola		45'	€	9
2-5	18:00 BUIO Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		45'	€	10
3-10	18:00 YARON DAGGI HUB Socio Educativo		40'	€	14
PER TUTTI	18:00 DIALOGHI IN MUSICA Loggia del Grano		30'	FREE	34
PER TUTTI	18:00 FUOCHI DI MUSICA Piazza Broletto, Concordia, Marconi		25'	FREE	34
DA 12 PERTUTTI	19:00 WHAT IS HOME? Punto Zero Piazza Broletto		120'	FREE	36

PER TUTTI	19:00 EFFETS FLOURS Piazza Sordello		50'	FREE	8
PER TUTTI	19:15 SPUNTI(NI) CRITICI Loggia del Grano		45'	FREE	36
11-18	20:30 PETIT CIRQUE Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		30'	€	30
8-18	21:00 KANIKULY Teatro Ariston		70'	€	29
8-18	21:00 SENZA SPONDA Spazio Studio Sant'Orsola		60'	€	26
11-18	21:00 SIAMO UOMINI O CAPORALI Teatro Bibiena		50'	€	31

DOMENICA 30 OTTOBRE

ETÀ

PG.

3-10	Dalle 10:00 alle 12:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini		45'	FREE	13
6-13	10:00 QUA LA ZAMPA Palazzo Ducale aula didattica		90'	€	20
1-5	10:30 IL GIARDINO DI GAIA Spazio Studio Sant'Orsola		45'	€	9
2-5	10:30 BUIO Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		45'	€	10
8-12	10:30 IL LUPO...A FUMETTI, CREIAMO UNA STORIA Palazzo dei Bambini		120'	FREE	26
PER TUTTI	Dalle 10:30 alle 12:00 MERENDA CON IL BUSTAFFINO Punto Zero Piazza Broletto			FREE	33
6-10	Dalle 10:30 alle 12:30 SFIDE CREATIVE Loggia del Grano		45'	FREE	18
2-6	11:00 SeMINO Spazio Gradaro		45'	€	10
3-10	11:00 YARON DAGGI HUB Socio Educativo		40'	€	14
6-10	11:00 IL PRINCIPE MEZZANOTTE Salone Mantegnesco		70'	€	19
6-13	11:00 LA RANA IN FONDO AL POZZO... Centro Culturale Contardo Ferrini		75'	€	21
6-18	11:00 IL PAESE SENZA PAROLE Teatro San Leonardo		50'	€	21
DA 6 PERTUTTI	11:00 CHI CONOSCE SEICENTINA? Teatro Bibiena		50'	€	22
8-18	11:00 KANIKULY Teatro Ariston		70'	€	29
6-10	11:00 VITA DA LUPI Piazza Mantegna		120'	FREE	19
	14:00 AUDIENCE DEVELOPMENT AND TEEN AGERS Punto Zero Piazza Broletto		150'	FREE	37
3-10	Dalle 14:00 alle 17:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini		45'	FREE	13
6-13	15:00 QUA LA ZAMPA Palazzo Ducale aula didattica		90'	€	20
3-7	15:00 A PASSEGGIO CON I PENNELLI via Spagnoli		45'	FREE	12
6-10	15:00 VITA DA LUPI Piazza Mantegna		120'	FREE	19
8-12	15:00 IL LUPO...A FUMETTI, CREIAMO UNA STORIA Palazzo dei Bambini		120'	FREE	26
5-10	Dalle 15:00 alle 17:00 ESPLORAZIONI NORVEGESI Palazzo dei Bambini		30'	FREE	15
6-10	Dalle 15:00 alle 17:00 SFIDE CREATIVE Loggia del Grano		45'	FREE	18
6-13	15:30 LA RANA IN FONDO AL POZZO... Centro Culturale Contardo Ferrini		75'	€	21
8-18	15:30 KANIKULY Teatro Ariston		70'	€	29
PER TUTTI	Dalle 15:30 alle 18:30 ASCOLTANDO RADIO BRUNO Piazza Sordello			FREE	34
PER TUTTI	Dalle 16:00 alle 18:30 MERENDA CON BUSTAFFINO Punto Zero Piazza Broletto			FREE	33
6-10	16:00 MERENDA A QUATTRO MANI Spazio Broletto 6		90'	€	17
DA 6 PERTUTTI	16:15 L'ULTIMO LUPO Sala Oberdan		120'	€	23
2-5	16:30 BUIO Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		45'	€	10
2-6	16:30 SeMINO Spazio Gradaro		45'	€	10

3-10	16:30 YARON DAGGI HUB Socio Educativo		40'	€	14	
1-5	17:00 IL GIARDINO DI GAIA Spazio Studio Sant'Orsola		45'	€	9	
4-8	17:00 ROSSO CAPPUCETTO Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		45'	€	14	
DA 6 PER TUTTI	17:00 OMINI DI BURRO E... Loggia del Grano		30'	FREE	22	
2-5	18:00 BUIO Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		45'	€	10	
3-5	18:15 LA MER EN POINTILLES Spazio Studio Sant'Orsola		45'	€	12	
PER TUTTI	18:00 FUOCHI DI MUSICA Piazza Broletto, Concordia, Marconi		25'	FREE	34	
PER TUTTI	19:00 EFFETS FLOURS Piazza Sordello		50'	FREE	8	
PER TUTTI	19:15 SPUNTI(NI) CRITICI Loggia del Grano		45'	FREE	36	
6-10	21:00 IL PRINCIPE MEZZANOTTE Salone Mantegnesco			70'	€	19
6-18	21:00 IL PAESE SENZA PAROLE Teatro San Leonardo			50'	€	21
DA 6 PER TUTTI	21:30 IN BOCCA AL LUPO Teatro Bibiena			45'	€	23

LUNEDI 31 OTTOBRE

ETÀ					PG.	
3-10	Dalle 10:00 alle 12:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini		45'	FREE	13	
1-5	10:30 IL GIARDINO DI GAIA Spazio Studio Sant'Orsola		45'	€	9	
2-5	10:30 BUIO Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		45'	€	10	
8-11	10:30 FACCE E FACCIATE Santegnese10		90'	€	27	
PER TUTTI	Dalle 10:30 alle 12:00 MERENDA CON IL BUSTAFFINO Punto Zero Piazza Broletto			FREE	33	
6-10	Dalle 10:30 alle 12:30 SFIDE CREATIVE Loggia del Grano		45'	FREE	18	
2-6	11:00 SeMINO Spazio Gradaro		45'	€	10	
4-8	11:00 ROSSO CAPPUCETTO Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		45'	€	14	
6-18	11:00 IL PAESE SENZA PAROLE Teatro San Leonardo			50'	€	21
6-10	11:00 IL PRINCIPE MEZZANOTTE Salone Mantegnesco		70'	€	19	
3-5	11:15 LA MER EN POINTILLES Spazio Studio Sant'Orsola		45'	€	12	
	12:15 FAIRE ET SAVOIR FAIRE Punto Zero Piazza Broletto		60'	FREE	35	
	14:00 UPDATE YOUR TEEN VISION Punto Zero Piazza Broletto			150'	FREE	37
3-10	Dalle 14:00 alle 17:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini		45'	FREE	13	
3-7	15:00 A PASSEGGIO CON I PENNELLI via Spagnoli		45'	FREE	12	
5-10	Dalle 15:00 alle 17:00 ESPLORAZIONI NORVEGESI Palazzo dei Bambini		30'	FREE	15	
6-10	Dalle 15:00 alle 17:00 SFIDE CREATIVE Loggia del Grano		45'	FREE	18	
6-10	15:30 IL PRINCIPE MEZZANOTTE Salone Mantegnesco		70'	€	19	
PER TUTTI	Dalle 16:00 alle 18:30 MERENDA CON BUSTAFFINO Punto Zero Piazza Broletto			FREE	33	
2-5	16:30 BUIO Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)		45'	€	10	
2-6	16:30 SeMINO Spazio Gradaro		45'	€	10	
4-8	16:30 ROSSO CAPPUCETTO Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri		45'	€	14	
8-11	16:30 FACCE E FACCIATE Santegnese10		90'	€	27	
1-5	17:00 IL GIARDINO DI GAIA Spazio Studio Sant'Orsola		45'	€	9	
3-10	17:30 LE CITTA' INCANTATE Teatro Bibiena		45'	€	13	
6-18	18:00 IL PAESE SENZA PAROLE Teatro San Leonardo			50'	€	21
3-5	18:15 LA MER EN POINTILLES Spazio Studio Sant'Orsola		45'	€	12	

PER TUTTI	18:00 DIALOGHI IN MUSICA Loggia del Grano	30'	FREE	34
PER TUTTI	18:00 FUOCHI DI MUSICA Piazza Broletto, Concordia, Marconi	25'	FREE	34
PER TUTTI	19:15 SPUNTI(NI) CRITICI Loggia del Grano	45'	FREE	36
5-10	20:30 TRIPULA Centro Culturale Contardo Ferrini	☆	55' €	16
3-10	21:00 LE CITTA' INCANTATE Teatro Bibiena	☆	45' €	13

MARTEDI 1 NOVEMBRE

ETÀ				PG.
3-10	Dalle 10:00 alle 12:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini	45'	FREE	13
1-5	10:30 IL GIARDINO DI GAIA Spazio Studio Sant'Orsola	45' €		9
4-8	10:30 ROSSO CAPPUCETTO Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri	45' €		14
8-11	10:30 FACCE E FACCIAE Santegnese10	90' €		27
6-10	Dalle 10:30 alle 12:30 SFIDE CREATIVE Loggia del Grano	45' FREE		18
2-6	11:00 SeMINO Spazio Gradaro	45' €		10
5-10	11:00 TRIPULA Centro Culturale Contardo Ferrini	☆	55' €	16
6-10	11:00 IL PRINCIPE MEZZANOTTE Salone Mantegnesco	70' €		19
7-13	11:00 LA GRANDE FORESTA Teatro San Leonardo	60' €		27
3-5	11:15 LA MER EN POINTILLES Spazio Studio Sant'Orsola	45' €		12
3-10	11:30 LE CITTA' INCANTATE Teatro Bibiena	45' €		13
	12:15 FAIRE ET SAVOIR FAIRE Punto Zero Piazza Broletto	60' FREE		35
	14:00 MEDIA AND MILLENNIALS Punto Zero Piazza Broletto	150' FREE		11
3-10	Dalle 14:00 alle 17:00 LUPO-TECA Palazzo dei Bambini	45' FREE		13
3-7	15:00 A PASSEGGIO CON I PENNELLI via Spagnoli	45' €		12
6-18	Dalle 15:00 alle 18:00 ALCHIMIE D'ARTISTA Palazzo Ducale Rustica (ingresso Piazza Santa Barbara)	35' FREE		27
6-10	Dalle 15:00 alle 17:00 SFIDE CREATIVE Loggia del Grano	45' FREE		18
6-10	15:30 IL PRINCIPE MEZZANOTTE Salone Mantegnesco	70' €		19
4-8	16:30 ROSSO CAPPUCETTO Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri	45' €		14
7-13	16:30 LA GRANDE FORESTA Teatro San Leonardo	60' €		27
8-11	16:30 FACCE E FACCIAE Santegnese10	90' €		27
1-5	17:00 IL GIARDINO DI GAIA Spazio Studio Sant'Orsola	45' €		9
3-10	17:30 LE CITTA' INCANTATE Teatro Bibiena	45' €		13
2-6	17:30 SeMINO Spazio Gradaro	45' €		10
PER TUTTI	18:00 DIALOGHI IN MUSICA Loggia del Grano	30'	FREE	34
5-10	18:00 TRIPULA Centro Culturale Contardo Ferrini	☆	55' €	16
3-5	18:15 LA MER EN POINTILLES Spazio Studio Sant'Orsola	45' €		12

MERCOLEDÌ 2 NOVEMBRE

ETÀ				PG.
5-10	9:00 TRIPULA Centro Culturale Contardo Ferrini	55' €		16
7-13	10:00 LA GRANDE FORESTA Teatro San Leonardo	60' €		27
5-10	11:00 TRIPULA Centro Culturale Contardo Ferrini	55' €		16
7-13	16:30 LA GRANDE FORESTA Teatro San Leonardo	60' €		27

Sponsor Tecnici



Media Partner



In collaborazione con



Promotori



Con il patrocinio di



Partner Istituzionali

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



In collaborazione con



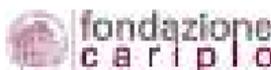
Parlamento europeo
Ufficio d'informazione
a Milano



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



Per le attività culturali



Sponsor



I formaggi superbuoni



MANTOVA CAPITALE ITALIANA
DELLA CULTURA 2016